Ն. 4700 1900 ՆՈՅԵՄԲԵՐ 29 ՇԱԲԱԹ 1318 ՇԱՊԱՆ 20 ՕՆ ԱԼԹԵՐՆԱՏԻՎ ՄԻՆԷ

20 ԲԱՐԵ

ՀԷՐԻՏԷԻ ՇԱՐԳԻՅԷ

20 ԲԱՐԵ

ԱՊՕՆԷ ԳԻՆԱԹԼԱՐԸ

	12 այլեզ	6 այլեզ	3 այլեզ
ՍԹԱՄՊՈՒԼ	140 զր.	70 զր.	40 զր.
ԹՇՐԱ	150 »	80 »	45 »

Մէջբերել 20 զրուշան

ԲՕԼԻԹԻԳԻՑԷ ՄԻԼԼԻՑԷ ԹԻՒՃՃԱՐԻՑԷ ՍԱՐՐԱՖԻՑԷ ՎԷ ԻԼՄԻՑԷ

صاحب امتياز: جيوه لكيان

ԵԷՎՄԻ ԿԱԶԷԹԱ

جريدهٔ شرقيه

ԻԼԱՆԱԹ ԳԻՆԱԹԼԱՐԸ

1ինէր, 2ինէր վէ 3ինէր սահիպէ զր. 5
4իւնէիր սահիպէ 11է 10բ. հա. » 3
Մէվսիմը նէֆիյա սաբիր պէնալէր
մէհհանէն գազուլ օլունճագ վէ սէրմ
օլունմայան էվրագ իսալ օլունմայանագ

Խաբէրխանէսի Սթամպոլա Գազը Ալի հասաէսինէ, նումէրո 20, ճիվէլէկեան մաթպասանա տրը։ Բէհաֆիէի մէվսիմ հագդանա կազէթանը սահիպ վէ մէսուլը
ՏԻԳՐԱՆ ՃԻՎԷԼԷԿԵԱՆ մուրատաթ օլունա։

ԿԻՆԼԻԿՔ ՀԱՎԱՏԻՍ

Լ. Հէյատէն Բաթիզէ չեքիլէն պիր թէլեգրաֆա կէօրէ, Հօլանտա գրալիսսը Վիլհէլմին՝ քէնտի իզտիվաճընան օնրա ճէնուպի Աֆրիգաէրն իսկ հիմհուրիյէթլէրի իլէ Ինկիլթէրա արասընտա պիր հաշտ հէյէթի թէշքիլինի թէշքիլ իտէնլէրինի պէյան էթմիշ տիր։

—

Ալէմանիա պաշ վէքիլի գոնթ տը Պիւլով՝ Ռէյխիթակ մէճլիսինտէ Զին հագդանտա իտարէի քէլամ իտէրէք, Ալման ասքէրինին՝ Զինտէ վազիֆէլէրինի իրմալ իտէր ինթիզ կէրի չպրոհագաբրը պէյան էթմիշտիր։ Խրիսթիյէ նազբրը Մ. Ռիխթոֆէն տսի պէր վէճմր աթ պէյանաթա գուլնմըշ տը։

«Հէր իրինթալաթա նազարէն, Զին իլէ ազա օլոնան մուզավէլէմէտ՝ Ալէմանիայը Զինտէ Զի-Լի էյալէթինտէ տսքէր սագլամագ մէճպուրիյէթինտէ գուլնաբրմայրգ, հիւքիմէթը միւլարէյհայը տաէթա պու չէյէ մէդգուն գուլնաբրմագտա տը։»

ՏԱԼԻԼԻԹԷ

Իւսքիւպ հապսխանէսինտէ ֆիիլը գաթլան տալայը մէվգուֆ պուլնան պիր Դարատաղը մազհարը ֆիվ Բաթշահի օլարագ սէրպէսթ պրագրմըշ տը։

—Պաղատատապիր էսթէր սիվար օյան (գաթբրա պինէն) զապթիյէ թապուրընդն թէշքիլինէ իրատէիսէնիյէսուտուր իտէրէք, պու թապուր իշլուն իգթիզա իտէն էսթէրլեր էհալիտէն իանէթէն թէտարիք օլընդպ, վալի բաշա հազրէթլէրինին թահթը բիյասէթինտէ պիր գսմիսիսն թէշքիլ իտիլէրէք, իյֆաֆ մուամլաթա պաշլանմըշ տը։

—Մէրիյէթէիչ նամընտա պիրինին Պէյօղլունտա բուխարթըշ թապիպլիք էթմիկի անլաշըլմասը իպէրինէ, հագդանտա մուամէլէի գանունիյէնին իճրասը լիւզումը՝ տիրէի ատաէսինէ իշտիր օլընմըշ, թեազաճաղը բէշէթալարընդն պիլուսմամ էճզաճըլար թարաֆընտան ասբրգ ալմագ մէճպուրիյէթինտէ գուլանըլմագ իւզրէ չիմատէն 10 միլիոնիմ ինթիխապը վէ 200էր զր. մաշլարընդն Հինտիսթան խաթթը թախսսաթընտան թէսվիյէսի՝ Թէլեկրաֆ նէզարէթինճէ մէրճիթինատն սորուլմըշ իսէ տէ, խաթթը մէզքուր թախսիսաթընդն պիւտժէյէ տախիլ օլուպ օլմասընդը, վէ օլտուղը հալտէ մասաթը մէզքուրէյէ գարշըլըգ պուլընդպ պուլընմասընդը մալիմ օլմասընդանտա, էվվէլ էմրտէ պուրալարընդն պէրթաֆսիլ իշարը լիւզումը՝ նէզարէթը միշարէլէյհայա պիլտիրիլմըշ տիր։

—Շահզատ Պաշը վէ Վէզնէճիլերէաքի թէաթրալրատա եալընդպ պու Բամազանտա օյուն օյնանմասընա միւսաատ օլունմըշ, վէ Պայրամ էրթէսի մէզքուր թէաթրալարընդն գարարը սապգդ վէճհլէ հէր հալատ երգաբրըլմասը Շուրսի Տէվլէթճէ գարարլաշըրըլմըշ տը։ Իֆթամ կազէթասը՝ պու միւսաատ իլէ հէմ Պէյօղ ընա կէշմէյէ ալաշմըշ օլան կէնճլէրին պու մէճպուրիյէթաէն գուրթարըլմըշ օլուգլարընդն, վէ հէմատ ալաշմայանլարընդն ախլէագը մուհաֆազա իսթիմիշ օլաճաղընդը պէյան իտէյօր։

—Էսթրնէտէն եազբլարընդնա կէօրէ, պիր գաշ կինտէն պէրու պարտագտան պօշանրբճասընա եազան եազմուրլարատա տօլայը Արա, Թունճա վէ Մէրիճ շայլարը հէր իւշիւ պիրտէն Քաշրզ չէհրին պազը մահալլէրինի սու պասմըշ իսէ տէ, Քարաֆ Քարաֆ չեգարբլան մէմուրլարընդն զայրէթի ասյէսինտէ նուֆուս վէ էշեաճա զայիֆ օլմամըշ տը։ Շէհր իլէ սթասիօն արասը կէօլ հալինի քէսպ էթմէքլէ ամէտչիւտ գաթիէն քէսիլմիշ տիր։ Բոսֆա չանթալարը՝ գայբգլար վասբթասբյալ Թիմուր Թաշ մէվգբընա կէօնտէրիլմիշ իսէ տէ, չէտիտ բիւզկեարատան մուխասրատ կէօրիւլմէքլէ չանթալարը համիլ օլան գայբգլար կէրի տէօնտիկինտէն, տիւնքի էտիրնէ բասթասը կէրիյէ գալմըշ տը։

—Գարասիտ կէշէն կէճէ չիտտէթլի պիր զէլզէլէ վուգու պուլմուշ իսէ տէ, պիր կէօնա զայիֆ օլմամըշ տը։

—Վէլատէթը Հ/ամայուն միւնասէպէթիյլէ Իրան Շահը Թարաֆընտան արզը Թէպրիզի հավի պիր Թէլեկրաֆ չէքիլմիշ տիր։

—Թօքխանէի Ամիրէ ֆապրիգատաթ տախի իւճրէթլի իւճրէթսիզ կէճէլի վէ կիւնտիւզլի օլարագ մէքթէպը իտատիյէ վէ միւլհազաթտա բիւշիյէ մէքթէպլէրինէ իսլամ օլմայան ճէօմաթլարատան միւրաճաաթ իտէնլէր գապուլ օլունճաղընտան, մագամը վիլայէթէն ճէօմաաթ բէիսլէրինէ օ եօլտա թէպլիղաթ իճրա գելընմըշ տը։

—Ցէրսատէթ ատլիյէ միֆէթթիչի աթուճ. Ֆէյզի պէյ հազրէթլէրի՝ Պապը Զապթիյէտէքի թէվֆիքխանէ իլէ գաբրն հապսխանէսինի մուայէնէ իտէրէք, բաբօրթօսընը մէրճիրինէ թագտիմ էթմիշ տիր։

—Աթինատա պիր գուտուղ քէլբ թարաֆընտան ըսբրբմըշ օլան սէֆիր սատ. Բիֆաթ պէյ հազրէթլէրիյլէ սէֆարէթխանէ մէմուրլարընդան իքի քիշի՝ Աթինատաքի գուտուղ խաթախանէսինտէ թէտավի օլունըպ, թէմամըյլա քէսպը ափիյէթ էթմիշլէր տիր։

—Հինտիսթան մուխապէրաթընդն հիւսնիւ ճէրէյանը իշիւն իլէրիտէ լիւզում կէօրիլէճէք թէլեկրաֆ մէրքէզլէրինտէ գուլանըլմագ իւզրէ չիմատէն 10 միլիոնիմ ինթիխապը վէ 200էր զր. մաշլարընդն Հինտիսթան խաթթը թախսսաթընտան թէսվիյէսի՝ Թէլեկրաֆ նէզարէթինճէ մէրճիթինատն սորուլմըշ իսէ տէ, խաթթը մէզքուր թախսիսաթընդն պիւտժէյէ տախիլ օլուպ օլմասընդը, վէ օլտուղը հալտէ մասաթը մէզքուրէյէ գարշըլըգ պուլընդպ պուլընմասընդը մալիմ օլմասընդանտա, էվվէլ էմրտէ պուրալարընդն պէրթաֆսիլ իշարը լիւզումը՝ նէզարէթը միշարէլէյհայա պիլտիրիլմըշ տիր։

—Շահզատ Պաշը վէ Վէզնէճիլերէաքի թէաթրալրատա եալընդպ պու Բամազանտա օյուն օյնանմասընա միւսաատ օլունմըշ, վէ Պայրամ էրթէսի մէզքուր թէաթրալարընդն գարարը սապգդ վէճհլէ հէր հալատ երգաբրըլմասը Շուրսի Տէվլէթճէ գարարլաշըրըլմըշ տը։ Իֆթամ կազէթասը՝ պու միւսաատ իլէ հէմ Պէյօղ ընա կէշմէյէ ալաշմըշ օլան կէնճլէրին պու մէճպուրիյէթաէն գուրթարըլմըշ օլուգլարընդն, վէ հէմատ ալաշմայանլարընդն ախլէագը մուհաֆազա իսթիմիշ օլաճաղընդը պէյան իտէյօր։

—Էսթրնէտէն եազբլարընդնա կէօրէ, պիր գաշ կինտէն պէրու պարտագտան պօշանրբճասընա եազան եազմուրլարատա տօլայը Արա, Թունճա վէ Մէրիճ շայլարը հէր իւշիւ պիրտէն Քաշրզ չէհրին պազը մահալլէրինի սու պասմըշ իսէ տէ, Քարաֆ Քարաֆ չեգարբլան մէմուրլարընդն զայրէթի ասյէսինտէ նուֆուս վէ էշեաճա զայիֆ օլմամըշ տը։ Շէհր իլէ սթասիօն արասը կէօլ հալինի քէսպ էթմէքլէ ամէտչիւտ գաթիէն քէսիլմիշ տիր։ Բոսֆա չանթալարը՝ գայբգլար վասբթասբյալ Թիմուր Թաշ մէվգբընա կէօնտէրիլմիշ իսէ տէ, չէտիտ բիւզկեարատան մուխասրատ կէօրիւլմէքլէ չանթալարը համիլ օլան գայբգլար կէրի տէօնտիկինտէն, տիւնքի էտիրնէ բասթասը կէրիյէ գալմըշ տը։

—Գարասիտ կէշէն կէճէ չիտտէթլի պիր զէլզէլէ վուգու պուլմուշ իսէ տէ, պիր կէօնա զայիֆ օլմամըշ տը։

—Վէլատէթը Հ/ամայուն միւնասէպէթիյլէ Իրան Շահը Թարաֆընտան արզը Թէպրիզի հավի պիր Թէլեկրաֆ չէքիլմիշ տիր։

—Թօքխանէի Ամիրէ ֆապրիգատաթ տախի իւճրէթլի իւճրէթսիզ կէճէլի վէ կիւնտիւզլի օլարագ մէքթէպը իտատիյէ վէ միւլհազաթտա բիւշիյէ մէքթէպլէրինէ իսլամ օլմայան ճէօմա

ԻՆԿԻԼԹԵՐԱ ԲԱՐԼԱՄԵՆԹՈՍԸ

Ինկիլթերա Բարլամենթոսընըն աչքմասը միւնասպէթիյէ Ինկիլթերրա գրալիցասը Վիգթորիա նամընա օգունան քիչատ նուքգընըն սուրբթի պէրվեճհը աթի տիր։

«Ճենուպի Աֆրիգա իլէ Զինաե իճբաի հարաքտաթ իսէն օրտուլարը մուճիպ օլաբգլարը մէսարիֆի գաբաթմագ իչուն եէնի պիր գարչելեղն թէտարիքի լազմ օլմուշ տրը։ Պու պապատ իթթիխազ օլընանճագ թէտապիրը գանունիյէի թասվիպ իթմէնեզ իչուն սիզի ֆէվգէլատ պիր իճթիմատ տավէթ իթտիմ։ Նազարը տրգդաթընըզը ճելպէ չայան օլան տիկէր ումմուի մէսելելեր հագգընատ անճագ իլգ պահարատ պէր միթատ վուգուպուլաճագ իճթիմանը հինը քիչատընատ ինզահաթ վերիլեճեք տիր։»

Իշպու նուքգ չիմտիյէ գատար Բարլամենթօլարը քիչատ միւնասպէթիյէ իյրատ օլունան նուքգլարընը են գըսատը վէ են մուխթասարը տրը։ Պու նուքգընը պէօյլէ ֆէվգելատէ մուխթասար օլուշը՝ Ճենուպի Աֆրիգա մուհարէպէսինին չիմտիյէ գատար ճիտտի հիչ պիր մուվաֆֆագիյէթի ինթաճ իթմէքսիզին ատվամ իտուպ կիթմէսի հագգընատ հիքիմէթին պէյանաթատա պուլընմագտան չէքինմէքատէ օլուշընը տէլալէթ իտիյօր։ Հիքիմէթ՝ իլգ պահարատ, էտնի 3 4 այա գատար մուհարէպէնին Ինկիլթերա իչուն չայանը մէմնունիյէթ պիր հալ ալաճաղը իմմինատէ պուլընտրընատ, լազմ կէլեն պէյանաթը ըէսմիյէտէ պուլընմազը օ վագթա պրագմըշ տրը։ Պու պապատ իտապէթ իտիլեպ իտիլմէմիշ օլտուզընը պիզէ իտթիգապլ կէօսթերէճէք տիր։

Պէյատէքի նուքգ օգունտրգտան սոնրա կէրէք Մէպուսան վէ կէրէք Լօրալար մէճլիսլերինատ իթտատ միքատա օլան ճէվապ հագգընատ պազը միզահատաթ ճէրեյան իթմիշ տիր։ Լօրալար մէճլիսինատ պու պապատ վուգուպուլան միզաքէրաթ ճանատընատ բէրտը վիրքէլա լօրա Սալիզպէրի էգճիմէտ աթիտէքի պէյանաթատա պուլընմըշ տրը։

«Ինկիլթերրա՝ Պօէր հիքիմէթլերինատ հիշ պիր վագթ իսթիգլալ վերմէյէճէք տիր։ Հիքիմէթիմիզ պու նօգթա հագգընատաքի գարարընատ քէմֆիրիսատպազգ քէմալը մէթանէթ վէ սէպաթ իլէ ըսրար էյլէմէքտէ տիր։ Մամաֆիհի Օրանժ վէ Թրանսվաալատա մաթլուպ օլան ինթիզամ վէ թէրագգրատան էսէր կէօրիլիրը կէօրիլմէզ պէպ պու հիքիմէթլերէ մուսթէմլիքաթաբըմըզդատան պաղըլարընա պախշ իթթիկմիզդ մուսթարիյէթի վերեճէյիզ։ Մամաֆիհի պունըն զէմանը կէլինճէյէ գատար էբէյի վագթ սիւրճեճէք, պէյքի պիր զէման կէչեճէք տիր։ Էկէր չարգա մուհարէպէսինէ ինատ իտուպ ատվամ օլունը իսէ, պու մուհարէպէյէ սէպէպիյէթ վերենէր՝ պունըն մուճիպ օլապիլեճէկի միւէլլիմ նէթիյճէլերատն տօլայը պիթթագ մէսուլ օլաճագլար տրը։ Ինկիլթերրա քէնտիսինէ հէտեֆ իթթիխազ իթտիկի մագսատ տէսթրէս օլունճայա գատար մուհարէպէյէ տէվամ իթմէլի տիր։

«Զինէ կէլինճէ, մէմալիքը սէզքիւրէնին իչէրի թարաֆլարընա հիչ պիր սեֆերը ասքէրինին թէրթիպինէ հաճէթ գալմայաճաղընը իւմիտ իտէրիմ։ Պէն սիզէ Զին մէսելէսինին հալը հաղրը հագգընատ հիչ պիր գաթի մալիւմաթ վերեմէմ։ Պէօյիւք տէվլէթլեր արտընատ վիճուտէ կէլեն իթթիֆագ պէրտէվամ տրը։ Պու իթթիֆագընը եագընատ խալելտար օլմայաճաղընա էմինիմ։ Զինատ իթթիֆագ տէֆ օլունըպ պիր նէթիյճէի հասէնէ հուսուլէ կէլեճէկի զէմանը եագրն վէ ուզագ օլտուղընը քէսարիրէմէմ։ Մամաֆիհի, պիզիմ իլէ պիրլիքատ սաթ հիքիմէթլեր իչատու նէթիյճէներին էլտէ իտիլեպիլեճէկկնատէն գավէն իւմիտվարըրլար։»

Լօրա Ֆիմպրեյ թարաֆընատն պազը իթիրազաթը միւթեզամմին օլարագ իյրատ օլունան պիր նուքգը միւթեագբպ լօրա Սալիզպէրի աթիտէքի սէօզլերի իլավէ իթմիշ տրը։

«Լօրա Բօպէրթս վէ լօրա Ֆիշնէրին թահթը գօմանատընատ պուլան ասքերիմիզին իպրազ իթմիշ օլտուգլարը մէսելրը շեճատաթ վէ ֆատիյէթ չայանը հայրեթ պիր տերեճէտատ տիր։ Պունլարատն պու գատար քիչներին թերքը հայաթ էյլէյէշի՝ պէնի բէք զիյատ միքքատատը էյլեմէյ տիր։ Էլեմէվ չէթե մուհարէպէսինի իճբատ իթմէքատ պուլընան Պօէրլերին սիլահլարընը թերքէ վէ իշ ու կիւճլերիյլէ մէշղուլ պուլընմազատ իթինա իթմէք իչիւն լազմ կէլեն թէտապիրին իթթիխազընը լօրա Ֆիմպրեյ թալեպ իտիյօր։ Միշարեէյհ լօրա՝ Ինկիլթերանընն չիմտիյէ գատար իթթիխար իթմիշ օլտուղը ֆէտագքարընըզլարը պօշընա իթթիխար իթմիշ օլտուղը՞նը մը գանն իտիյօր։

«Պօերլերին պէօյլէ պիր մուհարէպէյէ կիրիշմէքատէն մագսատլերի՝ ահվալը սապզգանընն իատէսինէ մուվաֆֆագ օլմագ տեյլ՞ի մի տիր։ Պիզ իսէ ահվալը սապզգանընն իպագասընա ասլա միւսասատ իտէմէյիզ։ Ինկիլեզ թէպտիյէթինէ տախիլ օլմագ սուրէթիյլէ Պօերլեր պիր չօգ հուգուգա նայիլ օլաճագլար տրը։ Պիլաքիս պունլար մուգավէմէթատ սապիթ գալարգճա՝ պու կիպի հուգուգատան մահրումիյէթերի տէրքէտար օլաճագ տրը։ Ինկիլթերա հիքիմէթի՝ Պօերլերի նաիլը մէսելտէթ իթմէք իչիւն էլինտէն կէլէնի եաբմագ իսթէյօր։»

Զինէ նագլը քէլամ իտերէք, լօրա Սալիզպէրի աթիտէքի սէօզլերի սէօյլէմիշ տիր։

«Զինին սաիր գըսմլարընատ պազը քէսանը տիւշարը միւճազաթ էյլեմէք մագսատիյլէ պիր թագըմ ասքերի սեֆերլերին մուգուրընատ պէն տէ միւթեէսսիֆիմ, պու կիպի սեֆերլերին արթըգ վուգուպուլմայաճաղընը ճիտատէն իւմիտ իտերիմ։»

ԱԼԷՄԱՆԻԱ ԲԱՐԼԱՄԵՆԹՈՍԸ ԵՎ ՐԻԵՍ ԳՐԻՖԷԼԸ

Ալեմանիանը Բէյլեշթակ մէճլիսինատ էվվելքի կիւն պաշ վէքիլ Մ. տը Պիլօվ՝ Թրանսվաալ բէիսը ճիմ. հուբը Գրիւկերին իմբերաթօր կիյեօմ թարաֆընատն գապուլ օլունմասընատն տաթր իյրատ օլունան սիվալլէ ճէվապեն, բէիս Գրիւկերին Պէրլինէ սէյահաթընատն վէ անքն իմբերաթօր թարաֆընատն գապուլ օլունմասընատն նէ բէիս Գրիւկերին վէ նէ Ալեմանիանը հիչ պիր չէյ իսթիֆատ իտեմէյէճէքլերինի, վէ Ֆրանսա խարիճիյէ նազարը Մ. Ցելգասէ կէչեն կիւն բէիս Գրիւկերէ նէ սէօյլեմիշ իսէ քէնտիսինին տէ (Մ. տը Պիլօվը տա) ատէն պաշգա պիր չէյ սէօյլեյեմեյեճէկինի, վէ գան տէօքիւմսինին էօնիւ ալընմասընա Ալեմանիանը չէտիտէն արզու իթթիկինի, վէ լաքին հիչ պիր թէվասսութ միւթեսավէր օլմասընը, զիրա Ինկիլթերանը բիրզա վէ մուսֆագգաթը օլմագընը իճբատ թէվասսութ միւմքին օլմասընը պէյան իթմիշ տիր։

Ալեմանիա իլէ Ինկիլթերա արաբնատաքի միւնասպաթա կէլինաքատ, պաշ վէքիլ գոնթ տը Պիլօվ՝ Ալեմանիանը Ինկիլթերայա պազը օլմայընդ թէմամը՛յա միւսթագիլ օլաբզընը, վէ լաքին անընա ուշ ու միւսալեմէթ իւզրէ կէչինմէկէ հազը վէ միւհեյեա իտուկինի, վէ իշպու ասաբլեգ վէ մուհապէթին թարաֆեյնճէ միւսավի պիր եատ իւզերինատ պուլընաբզընը պէյան իթմիշ տիր։

Նուքգընա խիթամ վերեճէկի սըրատա Մ. տը Պիլօվ՝ Ալեմանիա իմբերաթօրընընը պաշ վէքիլի օլմասը հասեպիյլէ գալպի պաշընատ պուլընմասը լազմ կէլտիկինի, վէ եհալինին հըսսիյաթը չէտիտէսինէ գաբըլմագ լազմ կէլմէտիկինի պէյան էյլեմիշ տիր։

* * *

Հօլանատ բէիսը վիւքէլասը Մ. Իրեբսոն վէ խարիճիյէ նազարը Մ. Պոֆօր՝ Լու-Հէյտէ բէիս Գրիւկերի զիյարէթ իթմիշլեր տիր։

ԶԻՆ ԱՀՎԱԼԻ

Նէ-եօրգ-Հերալտ կազէթասընին պէյանընա կէօրէ, Զին հիքիմէթի՝ տէվլէթլերին թազմինաթ թալեպինէ պիր գարշըլըգ թէքլիֆլէ ճէվապ վերեճէք, վէ պու ճէվապ՝ էվրօբա տէվլէթլերինին՝ քէնտի թէպասալարընա իսիլէն հագասրէթլերինատէն ատալը միւճազաթ թէրթիպի մագսատիյլէ սէվգը ասաքը իթտիքլերի էնտատ խարապ իսիլէն էմլաք ու ագարաթ, վէ թէլեֆ իտիլէն Զինլիլերին վերեսէօի իչիւն մուգապելէթէն թազմինաթ թալեպինատէն իպարէթ պուլընճագ տրը։ Զինին Միւճթեմէսի Ամերիգա սեֆիրի Վու-Թինկ Ֆունկ՝ Հերալտ կազէթասընին պիր մուխպիրինէ պերվեճհը աթի պէյանաթատա պուլընմըշ տրը։

«Ցեվվելթլերին նիհայէթ միւթալեպաթլարընը թային իթթիֆլերինէ բէք մէմնունմ։

«Միւթալեպաթը մեզքիւրե սերթ տիր, լաքին Միւճթեմէսի Ամերիգանընը՝ հիչ օլմազատ տիկէր տեվլէթլերէ չիտատէթը միւթալեպաթլարընը թատտիլ իթտիրմիշ օլտուղընա չօգ մէմնուն պուլունը յորըմ։ միւթալեպաթը մեզքիւրեյի էվվելքի հալինատ Զին գապուլ իտեմէյեճէք իտի։

«Միւզաքերաթէանատընատ Միւճթեմէսի Ամերիգա իլէ տիկէր պազը տեվլէթլերին մուհիգգանէ իճբատ մուամլէլ իթտիքլերինէ մաելմէմնունիյէ չէհատէթ իտերիմ։»

Զին սեֆիրի՝ միւլագաթընընը խթամընատա, պունատան սոնղրա իճբատ օլընանճագ միւզաքերաթատա տեվլէթլերին՝ Զին թէքլիֆլերինի նազարը տիգգաթատ ալանագլարընը մեմուլ իթտիկինի պէյան իթմիշ տիր։

Ամանա Բարի-Նուվել՝ Բէքինտէքի մուխպիրինատն աթիտէքի թէլեկրաֆը ախպ իթմիշ տիր։

«Նախպէ իմբերաթօրիցա՝ եուհանիսէնի իտամ ճէզասըյլա ճէզալանաբրմադա հազրը վէ միւհեյեա օլտուղընը պէյան իտերէք, քէնտիսինատն թալեպ օլունան չէյի անիտ եաբմադա սէօզ վերմիշ տիր։

«Միւշարեէյհա՝ նէ ուսուլ վէ սուրէթի իսթիմալ իտեճեկինատն ֆերմանատա ասլա պահս իթմեմիշ տիր։ Թունկ Ֆուհ Սիանկըն Դանկ Սույա իրսալի հավատիսի՝ իմբերաթօրիցանընը պու նիյէթլերինի թասդիգ իթմէքատէ օլուպ, օ հալատէ իմբերաթօրիցա՝ ահվալին հիւսնի թէսվիյեսինէ ժամատէթէն եաբաբմ իտեճէք տիր։

«Զին մէնպարընատն ալաբզըմ մալիւմաթ կէօրէ, բրենս Թիւան՝ խըսըմ ագրապայը կէօրմէք իւզրէ սահիհէն Դանկ Սույա կիթմիշ տիր։ Բրենս Թիւանընն օղլու կէչեն իւք պահարատ Թունկ Ֆուհ Սիանկընը գբզը իլէ եվլենմիշ տիր։

«Պու հավատիս բէք օ գատար եհմմիյէթլի պիր չէյ տէյիլ տիր, լաքին ալարզըմ մէնպա՝ ատյմա մեվսուգ պուլընմըշ տրը։

«Էկէր իշ սահիհ իսէ, իքի պատթէր զապահաբլար՝ պիրլիքատ հարեքէթ իթմիշլեր, վէ էկէր պունլար եօլմեմիշ իսէ պիլէ՝ պիր թարաֆա ալընմըշլար տրը։ Պունլարընը իչինի պիթիրմէք վագթը իլէրատ հիլուլ իտեճէք տիր։»

Բէքինտէնիշար օլընարզընա կէօրէ, Ալեմանլարը՝ Գալկան իւզերինէ եիրիտիքլերինատ մուվաֆֆագիյէթսիզլիքլերէ տիւշար օլտուգլարը սահիհ տեյիլ տիր։ Մեզքիւր ասքեր գօլը՝ մուհարեպէ իթմէքսիզին դեկտ. 4տ Բէքինէ ավտէր իթմիշ, վէ օրթայզը հալը սիւքիւն ու սիւքիւնէթատ պուլմուշ, 15000 Ռուսլ. միւթեատտատ պէկկր վէ պիր խայլի քիւրք պիրլիքատ կէթիրմիշ տիր։

Պու ասքեր գօլը՝ Ֆրէսնա-Շենկ մեզքինատ պաշլըճա պիր մէմուր իգամէ իթմիշ, վէ կէչէն յուլիս այընտա Ինկիլիզ միլալզիմի Ուաֆա ճօնէսին իւզերինատ իճբա օլընան գաթլ ճինայէթի միւթեճասրը իշգենճէյէ գօյմազը էմր էյլեմիշ տիր։

Էլհասլ մեզքիւր ասքեր գօլը՝ 4 Ֆօքսեր քեշիւ խարապ իթմիշ, վէ քէնտի սեմթինին Խրիսթիյանլարընը եօլտաշրթիպ խանէլերինի ատեշէ վերտերմիշ պուլընան պիր սերքերտէյէ գուրշունատ տեզմիշ տիր։

* * *

Ցիւն ատլամ կէլեն Բելգիրատլը

Պերլին 9 դեկտ.— Բէքինտէն Ատժանս Վոլֆա իշար օլունարզընա կէօրէ, Թագունըն խարիճի լիմանը տօնմուշ, վէ 50 սեֆինէ՝ պուզար ատրանընա գարանըպ սըգբզմըշ տրը։

Բարիզ 9 դեկտ.— Բէքինտէն Ատժանս Հավասա եաղլարընա կէօրէ, եճենպի սեֆիրլերի՝ բրենս Զինկ իլէ Լի Հունկ Շանկըն մուրախասալրդ մեմուրյէթինի թատագ իթմէք իչիւն բազար երթէսի կիւնիատ իճթիմա իտէճեքլեր տիր։ Զանն օլունտրզընա կէօրէ, եագընատ միզաքերաթը սուրհիյէյէ պաշլանաճագ տրը։

Պերլին 10 դեկտ.— Մարեչալ Վալտերսէյնին 8 դեկտ. թարիխիյէ Բէքինտէն չէքտիկի պիր թելեկրաֆա կէօրէ, Զինլիլեր կէրի չէքիմիշ օլտուգլարընատ, ցանկ նամ մեվգը՝ պիլա մուգավէմէթ զապթ ու իշղալ օլունմըշ տրը։ Բօհրէյտթ վէ Ֆալքենհայն նամ ժեներալարընը թատրը գօմանատընատ պուլընան միւֆրէզլեր՝ չէտիտ սուրընը թէեսերի սէպէպիյլէ թիեն Զինէ ավտէր իթմիշլեր տիր։ Թագու լիմանը անգարիպ գարանաճագ տրը։

Լօնտրա 10 դեկտ.—Կազէթալարընը Շանկայատն ալընգ նեյր իթթիքլերի պիր թելեկրաֆա կէօրէ, մարեշալ գոնթ տը Վալտերսէյնին էմրի իւզերինէ, Լի Հունկ Շանկըն տրը քեթթիպի վիգօ՝ Պօքսերլերէ միւնասեպաթատա պուլընմագ չիւպհեսինէ մէպնի թահթը թէվզիֆ ալընմըշ տրը։

Նիւ-եօրգ 10 դեկտ.—Բէքինտէն կէլեն խապերլերէ կէօրէ, Ինկիլիզ սեֆիրինատն մատատա տիկէր պիր հիմմէլ սեֆիրլեր՝ Զինէ կէօնտերիլեճէք ումումի ճօթայը գագուլիատն հիքիմէթը մեթպուլերինատն թալիմաթ ալմըշլար տրը։ Ինկիլիզ սեֆիրի տե այնը մեմլեթ թալիմաթ տրզ իտինճէ, Զին մուրախասալրը յլա միզաքերաթ պաշլանաճագ տրը։

Բարիզ 10 դեկտ.— Թօքիոատն կէլեն պիր թելեկրաֆա կէօրէ, սիւվելը միւթեֆիգ իլէ Զին արատընատ ագտը միւսալեհա մուհագգագ տրը։

ՀԱՎԱՏԻՍԱԹԸ ԽՍՐԻՃԻՑԷ ՎԷ ԲՕԼԻԹԻԿՑԷ

Լիզպօնատ պուլընան Ինկիլիզ տօնանմասը Ինկիլթերայա հարքեթ իթմիշ տիր։ Ինկիլթերա գրալիցասը Վիգթորիա՝ Բորթուգալ գրալընա պիր թելեկրաֆ գէնտ իտերէք, կէրէք քէնտիսի վէ կիրիք թեպասը հագգընատ ըզնը իթտիկի թեմէնիյաթատան տօլայը գիյանը թեշէքքիւր իթմիշ, վէ Բրթուկալ իլէ Ինկիլթերա արասընատ իթիֆաքը սամիմանէ վէ տօսթանէ մեվճուտ օլարզընա մեմնունիյէթը ազիմէ ըզնը էյլեմիշ տիր։

Մարիտատէն չէքիլեն պիր թելեկրաֆա կէօրէ, Սբանիա բիրը վիւքէլասը սապզգ Մ. Սակոֆա իլէ բրիֆեգասը՝ Դօրթեդ մեճլիսլերինատ տուլունը խարիճիյէ նիզամնամէսինի թենգիտ վէ մուսթէտ իտեճեճլերը տիր։

Իթալիա հիքիմէթի՝ Մալթատասընատ Իթալիան լիսանընի իսթիմալի հագգընատ իյրատ օլնան սիվալի թահթը միւպահասայա ալմագ իսթեմեյօր։

Բրուսիա գրալըզընընը 200ինի սենեի տեվրիյլի թեսեսիմնատպէթիյէ իճբա իտիլմէսի միւսամմեմ օլան շեհրայինէ տիկէր Ալման հիքիմէթլերի՝ ասլա իյթիրաք իթմեք իսթեմեմիրլերինատն, մեզքիւր շեհրայինին բճրասընատ սարքը նազար իտիլմիշ, վէ կէչեճէք յունվար 18ատ թահ թագնամա բէսմը սեհեվիսինէ տահա զիյատ բեմնաք վերմեկէ, վէ իքիսար էվվել Բրուսիանընն պերլինի գրալընընն թագտիս բեսմինատ հազզը պուլընմըշ օլան Շարլի Բրուսիա պէօյիւք ֆամիլեալարընընն վերքի վէ մուրախասալարընը տավէթ իթմեկէ գարար վերմիշ տիր։

Պու մեսնատպէթլէ, գրալ Պրինճի Ֆրեատերիք իլէ չիմտիքի հիքիմատար Իքինճի կէյեօմըն բեմ-

---

X107X

ԹԷԳԱՊԷԹ

ՄԻՍԹԷՐԱՅՄ

ԱՆՏՈՆ ԱԼԻՔ

Թանգրէա պիր գաչ սատթլար ազլատրգտան, կիւլուքքէն, մուզատրզ օլարզգատան սոնրա, ագշամա եագընն եէմէք օտասընատ թիշարը չրգաբ։ Սբր Աբշիպալա Գասքիլ եէմէյէ կէլմէյէճէյինի վէ սոնրա կէլիպ, գոնթէս տը Պուլագրն սուրէսինէ կիթմէք իւզրէ, լեսի Կլենմուրա բէֆգաթ իտէճէյինի խապեր վերմիշ իտի։

Թանգրէա պունը տույարզգտա, քէնտիսինին տախի եէմէյէ էնմէյէճէյինի խըզմէթ քեարլարա պիլտիրմիշ իտի։

Սատթ ալթըտա սուֆրայա եալընը լեսի Կլենմուր իլէ տոգթօր Բաթրիք օթուրտրլար։ Տօգթօր նէյլելի տեյիլ իտի։

Լեսի Կլենմուր սեզզէ պաշլայրպ։—Սիզատ պիր մահզունիյէթ կէօրիւյօրում, տոգթօր, ճանատ նեէտ՞ն նեյլեթ իտիյօր։

—Զավալլը Բագբրեթին եանընատ իտիմ, հալինի հիչ պէյլենմէյիրսե եոգ։

—Սահի՞հ մի, հիչ պիր չարե եո՞գ մը։

—Պենճէ եոգ։

—Խասթալըզը պու գատար չարո՞ւդ մը չիտատէթ քէսդ իթտի։

—Խասթալըզ չօգտան պէրու հիքիմինի իճբա իտիյօր իտի։ Գիրատն պիրէ մէյատանա չըգտը, Թեհլիքելի ալեմեթլեր կէօրիւյօր իտիմ։ լաքին հիչ պիր Թենպիհմը իճբա իթմէտի։

—Նի՞չիւն։

—Էսմրիւնատն Բէմամըյլա պէզմիշ, օսանմը։

—Ինսան օ գատար կենճ իքէն էսմրիւնատն օսանմըշ օլսա՞ւն։ Թէսավվուր օլունը չեյ տեյիլ, ճանատ պու հալ նէ՞տէն նեյլեթ իտիյօր իմիշ։

—Պու մեսելու խասթալըգլար բէք չօգ սեզեպլէրատն տրըզ օլուրլար։

—Սահիհ տիր, տոգթօր, լաքին Թեսասիֆեն...վագթ իլէ էյլենեպիլիր։ Պէն տե տիւշար օլմուշ իտիմ...

—Խաշ՞ալըզը սեզեպի անլաշըլըբ իսէ...պազեն վէ ֆագաթ բեք նատիր օլարագ սեհատաթը էսքարտըյլա խասթալըգ տեֆ իտիլեպիլիր, լաքին պունընքի տրթըգ օ սըրալարը կեչմիշ։

—Սիպզեճ պելեքի Բագբրեթ պիրիսինէ կեօնիւ վերմիշ տե...

—Եյլե տիր տիյեմմ...

—Պու գըզճընըզ օ գատար ուսլը պիր գըզ իտի քի...

—Նե՞ պեիս վար, պիրիսինի սեվտիյի հալտե տախի ուսլը օլապիլիր։

—Շիւպհեսիզ, տոգթօր, չիւպհեսիզ։

—Օ հալտե վազիֆ իլե, սեվտա իլե պիրիսիրիյլե չաթըշմազա պաշլայրպ, մարաղընն սեպեպը վուգուրը անլաշըլմըշ օլուր։

—Եյլե՞ մի, տոգթօր։

—Վե պեյլե պիր մարաղընն նեթիճեսի էօլիւմ տիր։

Լեսի Կլենմուր պու մուհավերեէնին պիտայեթինատն սոնընա գատար սըզընըքըսընատ պոզուլատագ հալեբե կեսիյի հալտե, զահիրեն հիչ պիր չեյ պեյլի իթմեմեյեճատ իտի։ Պու մուհավերէ քէնտի եօմրիւնին էն Բեհլիքելի վե էն քեսերնաք ահվալինի կեօզիւնին էօնիւնե կեթիրմեյեճատ իտի։

—Բեճա իտերիմ, տոգթօր, կիր Բագբրեթի կեօր, Թարաֆրմատան սեօյլե քի, հեհեզի իչիւն օն պին Ֆրանգ հաղրը տրը։ Ինչալահ պու սեվինճ իլե, պիրազ աֆիյեթ պուլուր։ Զարուգ օլ, տոգթօր, կիր սեօյլե...—տեսիքաչեն սոնրա, լեսի Կլենմուր Թուալեթինի իքմալ իթմեք իւզրե օտասընա չրգըզ։ սատթ օնտա Սբր Աբշիպալա Գասքիլ կելմիշ օլարզը վե արապա հաղրը իսիկի խապեր վերիլինճե տշազը ենտի։

37

Սբր Աբշիպալա Գասքիլ՝ լեսի Կլենմուրը կեօրիւր կեօրմեզ։—Պու նե՞ միւքեմմել, պու նե՞ մունթազամ, պու նե՞ հայրեթպախշ Թուալեթ, հիչ տեյեճեք եոգ։

—Սիզ կելեճեքսինիզ ամմա, պեիս եոգ, Սբր Աբշիպալա. պեն չու սուրեյե կիթմեքտեն վազ կեչիյօրում։

—Վազ կեչիյօրսընըզ...եանլըշ իշթիմիշ օլմայըմ...

—Եվվեթ, պեն կիթմեյեճեյիմ։

—Գունատա կիւլեճեք պիր չեյ կեօրմեյօրում. հեր չեյ հազրը օլարզը հալտ։ նա՞սրլ օլուր քի կիթմեյեսինիզ։

—Կեօնլիւմ հազրը տեյիլ։

—Կեօնլիւնիզին բիզասընը պերթաբաֆ իտերիզ։

—Հազիգաթեն կիտեմեմ...

—Լաթիֆե՞ մի իտիյօրսընըզ։

—Խայրը, հիտատ սեօյլեյօրում։

—Օ հալտե հիչ ինանամամ։

—Պիրիսինի չազբրայրմ տա, կելսին սոյունտրբսընը։—տիյերեք լեսի կլենմուր չանը չեքտի։

—Պեն տե պիրիսինի չազբրայրմ տա, արապայը գաբունըն էօնիւնե կեթիրսինլեր տեյու Քենպիհ իտեյիմ։

—Բեճա իտերիմ, իթմեյեն։

—Նի՞չիւն, Միլեսի։

—Մեմուլ իթմեյմ քի, պանա հեպար իթմեք իսթեյեսինիզ։

—Եսթաղֆիրուլլահ, Միլեսի։

—Եվվեթ, մեմուլ իթմեյմ...

—Հեր հալտե կիթմեմեյեյ գոթեյեն գարար վերմիշիմ տիր։

—Մատատ քի պեյլե տիր, օ հալտե իքիմիզատեն հանկըմզ գուվվեթլի իսէ օնա պագալըմ։—տիյերեք, Գասքիլ՝ լեսի Կլենմուրը պելինատն գավրայրպ եոգարը գալարրարը վե գալարընը իչինատ եաթըրրեռի։ Լեսի Կլենմուր մուգավեմեթատեն սոնրա, այագլարը եեբատեն քեսիլիքատ,

—Տուրընըզ, Սբր Աբշիպալա Գասքիլ, տուրընըզ։

—Տուրամամ. եոգսա կիթմեյեք բազը օլմալըսընընը։

Լեսի Կլենմուր՝ Գասքիլին ելինատեն սբյրբլմազա չալըշընգճա, տահա զիյատ գալարը իչինատ սբգըշմազատա իտի։

—Բեճա իտերիմ, Սբր Աբշիպալա, բեճա իտերիմ, արթըգ եեթիշիր։

—Հիչ պիր չեյ տինլեմեմ։

—Բեճա իտերիմ...

—Հիչ պիր բեճա գապուլ իթմեմ։

—Եմր իտերիմ։

—Եմրե տե թապի օլմամ։

—Եմր իտերիմ, տիյօրում... (Ցեկամ)

լերինաէ սիքքէլէր տարպ օլընա-ճագ տբր։

ԼԷՔՅԻԷԷՐ Թուէպպլէ նամ Ալէման կազէթասընդն Ինկիլիզլի պէօյիւք պիր զաթան ալտրզը մալիսմա-թա կէօրէ, եկէր բէր Դրիւկէր՝ արզը իթաաք իտէճէք օլուր իսէ, Ինկիլ-թէրա՝ Թրանսվաալընն չբմալ նահ-յէլերինաէ ճիւմհուրիյէթը միւս-թագիլ թէեսիսի իչուն Պօերլէրէ մէեզունիյէթ վերէճէքմիշ։

Ալէմանիա՝ պու մուգավէլէյի քենարսի Ինկիլիզ հիւքիւմէթինէ թավսիյէ իթմէշ օլմալա, պունդն գապուլինէ վասթա օլմազա հա-զըր վէ միւհիյյա իմիշ։

Բօն կազէթասը իսէ տէյօր քի, սալա մագրունը հագիգաթ օլմա-յան պու հավատա՝ միւհթաճը թաստիգ տեր, զիրա Ինկիլթէրա՝ միսթէմլիքէթը ճէտիտէսինի սի-յահ գապիլէլերին թաարրուզաթը ալեյհինաէ հըմայէ վէ միւտաֆէա իթմէք էչուն գավի պիր մէթէրիս թէեսինէ ալեգատար պուլընմագ-տա տբր։

* * *

ՃԷՆՈՒԱՊԻ Աֆրիգա իչլերի հագ-գընտա կէչէն բէնճէշնէպիհ ազգամը Ինկիլթէրատա նէյր ու թէվզի օ-լընան Մավի Ֆիթապա, 1900 սե-նէսի յունվար 3ինտէն հոկա. 27 սի-նէ գատար կէտէն եվրադ վէ մու-հարիբաթ մէվճուտ տբր։ Հու-տատա պուլընան մուհաֆիրլէրին գէրլէրէ պիրլէշմէկէ ադյ ու զա-րէթլէրէ՝ մէզքուր Մավի Ֆիթապա իսպաթ օլընըյօր։ Ֆէզալիք 1899 սեպտ. 25 թարիխի պիր մէք-թուգ տախր զիրբ օլընան Մավի Ֆիթապա մրնատէրիճ օլուպ, պու մէքթուպը եգան վէ Օրանմ ճիւմ-հուրիյէթինէ մէնսուպիյէթի օլան Մ. Պլնէս չէյլէ սեօյլէմիշ տբր։ «Գի-զիմ 46000 ճենգճիմիզ վարպունար սերպէսթի վէ իսթիգալ իչին էօյմէյի թէահհիւա իթմիշլերտիր։»

Սբանիանդն Պարչէլօն շէհրինէ-քի Տէրիս նամ կազէթատա միւն-տերիճ պիր Մատրիտ մէքթուպընա օգունաբզընա կէօրէ, Միւճ-թէմէի Ամէրիգա մուհարէպէսին-տէն եվվէլ Ինկիլթէրա՝ պազը պե-տէլլերէ մուգապիլ Պալեար ատա-լարը իլե Զէօթա շէհրինդն վէ ճիպ-րալթար սահիլի իւզերինատ պիր ա-բաղինդն քէնարսինէ թէրք օլուն-մասընը Սբանիատան թալեգ իթ-մէք իսէ տէ, Սբանիա պու միւթ-լեպթա մուվաֆագաթ իթմէտի-կինէն, Ինկիլթէրա՝ մուհարէպէյէ մուխալիֆէթ իթմէք իչուն էվրօբա տեվլէթլերի նեզտինատ իլթիժա իթմէք իսթէմէմէյ իմիշ։

Պէրլին նուֆուսը եհալիսի պու քերբ եէնտէն թահրիր իտիլմէյ սմալա, 1895 սէնէսինատ 1,667,305 նուֆուսը եհալիսի պուլընըր իքէն, յիմտի 1,884,345 նուֆուսը վար իմիշ։

Բրէնս Պիզմարգըն քէնարի զեվճէ-սինէ եազմըշ օլտըզը պիր մէքթու-պը Աւսթրիանդն Բիլզէն շէհրի Թոկալոն կազէթասը դէկա. 7 թա-բրիխի նիսխէսինատ նէյր իթմիշ օլտըզընան, մէզքուր նիւսխէ զալթ ու միւսաատերէ օլընմշ տբր։ Բրէնս Պիզմարգ՝ մէզքուր մէքթուպ-տա, Աւսթրիա ալեյհինատ ըզհարը նէքրէթ իթմէքտէ իսմիշ։

Միւճթէմէի Ամէրիգա իւմերաթ զահրիյէսինատն օլուպ, Ֆիլիբբին տատարընտա Մանիլ շէհրինին ֆաթիհէ վէ Սբանիոլ ատանդարտ-նդն զալիպ օլան ամրալ Տըվէյնն չէրէֆինէ պիր թագը զաֆէր ըէք-զինէ գարար վերիլիպ, պունդն մեր-մերատն ինշասը իչուն իքի պուչուգ միլեոն տոլար լազըմ իքէն չիմտիյ գատար եալընըզ պիր միլեոն թօր-լանապիլմիշ։ Վէ պու իսանէնին ճէ-միտ մէմուր գօմիմէ՝ մէզալզը մէզգուրը պու քէրրէ մերճիրինէ թէսլիմ իթմիշ տբր։

ԹԻՒԹԻՆ ՍԹԱԹԻՍԹԻԿ

ՍԹԱԹԻՍԹԻԿ էրպապընան պի-րինին՝ պիլթիւն էվրօբա մէմալիքին-տէ իչիլէն թիւթիւնէ վէ թիւթիւն թիճարէթինէ տաբր ախիրէն նէյր իթիկի պիր եսէրտէ, հէր մէմլէ-քէթաե ատամ պաշընա թագրիպէն տարֆ օլունան թիւթիւնին մրգտա-րը տէրճ օլունմըշ տբր։ Մուսմա-լէյհ՝ պազը մէմլէքէթլերտէ թիւ-թիւնին էրքէքլէրէն մատատ գա-տարնլար վէ կէնճ գըզլարլա չօճուգ-լար թարաֆընանտ տա գուլանը-զընան չիքայէթ իտիյօր։ Հէր մէմլէքէթտէ ատամ պաշընա տարֆ օլունան թիւթիւնէ տաիր սթաթի-սթիգ աթիտէքի տբր։

Հօլանտա 3400 կրամ, Ամէրիգա 2110, Գէլճիգա՝ 1552, Ալէմանիա՝ 1485, Աւսթրալիա՝ 1400, Աւսթրիա-Մաճառիսթան՝ 1350, Նորվէկիա՝ 1335, Տանիմարգա՝ 1125, Գանատա՝ 1050, Շուէտ՝ 940, Ֆրանսա՝ 923, Ռուսիա՝ 910, Բօրթուկէզ 850, Ինկիլթէրա՝ 680, Իթալիա՝ 635, Զուիցցէրիա՝ 610, վէ Սբանիա՝ 550 կը-բամ։

Սբանիատա հէման հէր քէս թիւթիւն իչմէքտէ իսէ տէ, սար-ֆիյաթ պիլինիսպէ ազ տբր։ Էն զի-յատէ թիւթիւնին ատրֆ օլընտըզը մահալ Հօլանտա տբր։ Թիւթիւն ատրֆիյաթը նուֆուս պաշընա ի-սապէթ իտէն վարիսաթլա միւթէ-նասիպ տէյնլ տբր։ Զիւնքի վերկի-սի տահա զիյատէ օլան մէմլէքէ-տէ թիւթիւն ատրֆիյաթը ազ տբր։ Աթիտէքի ճէտվէլ պունը թէէյտա իտիյօր։

Ֆրանսա 8 ֆր. 20 սանթիմ, Ի-թալիա 4.98, Աւսթրիա 4.79, Մա-ճառիսթան 3.86, Սբանիա, 5.39, Ինկիլթէրա 6.65, Ալէմանիա 1.25 ֆր.։

Ֆրանսատա 1815սէնէսինէ տար-ֆիյաթ 9,753,538 քիլ. իտի. 1845-տէ իսէ 18,458,816 վէ 1875տէ 30,376,130, վէ 1898տէ իսէ 38,161,627 քիլօյա պալիդ օլմուշ տբր։ 1830տա 352 կրամատան իպարէթ օլան տարֆիյաթը չահսիյէ 1898տէ 990 կը-բամա պալիդ օլմուշ տբր։ 98 սէնէ-սինատ 3 միսլի գատատ արթմըշ սի-մէք տբր։

ԹԷՎՃԻՀԱԹ

Սէլանիք վիլայէթի Մէտրիճ մու-տիրի ատատ. Իէշիտ պէյ էֆ. ուլէա սընքիր սանիսի, վէ ուսմուրը շէհպէնտէրի գալէմի խուլաֆասընտան իզզ. Թէվճիզ պէյէ ըուիպէի իլմիյէսինին մուլքիյէյէ Թահվիլիյէ սանիյէ սընքիր սանիսի, վէ Ֆարիզի Ալիյէտէ ուսմուրը ճէզաիյէ գալէմի սեր մուգայիսի ըրիֆ. Ֆեազիմ պէյէ սալիսէ բիւրպէյէրի Քէվճիհ պույրուլմուշ տբր։

ՆԻՇԱՆ

Թապիիյէթ գալէմի միւտիրի ատատ. Ահմէտ Սալիմ պէյ էֆ. հազրէթլէրիյէ Թահրիրաթը խա-բրիճիյէ մուհիմմէ միւտիրի ատատ. Սէֆէր (Հմայեակ Սէֆէրեան) է-ֆէնտի հազրէթլէրինէ 1ինճի, վէ խարիճիյէ նէզարէթի չէֆրէ գա-լէմի միւտիրի ատատ. Ռէշատ պէյ էֆ.յէ վէ Մուսթէֆիզ սանճաղը միւթէսարրէֆը ատատ. Իհ-սան բաշայա 2ինճի Մէճիտի, Ուբ-ֆա սանճաղը միւթէսարրէֆը ատա-տա. Էմին պէյ էֆ. հազրէթլէրինէ 2ինճի Օսմանի, վէ Թէլեկրաֆ մէք-թուպի գալէմի խուլաֆասընտան Մահմուտ, վէ Պոպի Աթիգ գադա-սը գայմագամընուրի, վէ Պապը վա-լէսի Սէրասքերի եճզանը միւֆեթ-թիշի ֆէրիդ Տելլասուտա ատատ. Ֆարիգ բաշա հազրէթլէրինին մախ-տումը ըէսսամէյլիօ պէյլերէ 3ինճի Մէճիտի, վէ Շեգոտրա վիլայէթի մէրքէզ նահիյի սապրզ ֆազ. Էվիս Նաբիի, վէ մուհասէպէի իլմիյէ գա-լէմի միւտիրի ֆազ. Հաճի Բազըմ էֆ.յէրէ 3ինճի Օսմանի, վէ իքինճի իտատատ սենայի ալայը իւչինճի թա-պուրը էճզանջըսը Սիմոն էֆ.յէ 5ինճի բիւրպէյէրտէն Մէճիտի նի-շանը զիշանլարը։

Խարիճիյէ նէզարէթը ճէլիլէսի մուհասէպէճիսի աթուֆ. Ֆէհմի, վէ Տիվանը Հիւմայուն պէյլիքճի մուավինը էվվէլի սատատ. Միւնիր Իսմէթի պէյ էֆ.յէր հազարթըն, վէ եավէրանը հազրէթը Շեհրիյա-իտէն սիվարի մերճիլմասը սատատ. Ճավիտ բաշայա ալթուն Լիյագաթ, վէ պինպաշը բիճ. Մազհար պէյէ ալթուն Իմթիյազ, Ինկիլթէրա տեվ-լէթը ֆախիմէսի Թէպասընտան վէ էրզրումը հիւնէրտէն Մ. Վիլիպ Ֆրեէր իլէ Իթալիա տէվլէթը ֆա-խիմէսի Թէպասընտան վէ մուսի-գիշինասանտան Մ. Բիէր Ֆրանքիէ Սէնայի միտալիալարը իհսան պույրուլմուշ տբր։

ՃԷՄԻՃԷԹԸ ԹԸՊՊԻՃԷԻ ՇԱՀԱՆԷ

Ճէմիյէթը Թըպպիճէի Շահանէ-նին կէչէն ճուման կիւնքի իճթի-մաընա Տօգթ. Վիօլի՝ Տէրսաաթ-թէ չու սըրատա գըզլէ խաս-թալըզընը եայկըն պիր սուրէթտէ իճրատ հիւքմ իթտիկինի, վէ կիւն-ատ 10-12 միւսապ վուգու պուլա-բագ մէքթէպլէրին պու խասթա-լըզղա միւհիմմ պիր մէնպաը սիրա-յէթ օլտուղընը, վէ չօճուգլարը վալիտէյնի խասթալըզը միւհիմմ-սէմէյէրէք չօճուգլարընը երնէ մէքթէպէ կէօնտերտիքլերինի, վէ մէքթէպլերտէ ու չիչէկինատէն պիր իքի միւսապա պիւլ թէատիւճ ի-տիլտիկինի պէյան էյլեմիշ տբր։

Տօգթ. Ազիօթի՝ գըզլէ խասթա-լըզը կէրէք այրը օլուն վէ կէրէք գուշ պօզան խասթալըզըյա մուխ-թէլիթ օլսուն, գըզլէ խասթալա-րընտա գուշ պօզան սէրօմընին իս-թիմալի՝ խասթալըզընը ցիտատեթլէն-մէսինի մուճիպ օլտըզընը, վէ պու-տա ագճիյէրլերին լայզգը վէճհլէ իյիքտի վազիֆէ իտէմէմէյէրինատն նէյէթ իթտիկինի, պինատէնալիյէ պու կիպի ահվալատ սէրօմ իլէ թէտավի խուսուսընտա, աբգգաթը տավ-բանմագ լազըմ կէլէճէկինի սեօյլե-միշ տբր։

Տօգթ. Սեզբոսեան էֆ.ենին՝ գըզլէ խասթալըզընա թուրուլտըզը սօ-ուդ պանեօ իլէ թէտավի իթմէք ֆախտէլի օլուպ օլմատըզը հագ-գընտաքի սիվալինէ ճէվապէն, Տօգթ. Վիօլի՝ խասթանընն տերէճէի հարարէթի 40 օլտուղը թագտիր-տէ, սօուգ պանեօնընն ֆախտէլի օ-լաճաղընը, վէ ֆագաթ պունա խասթանընն էգզէյէն վէ ագրպապ-սը թարաֆընատն չօգ տէֆա միւ-մանատաթ իսթիտիկինի սեօյլեմիշտիր։

ԻԶՄԻՐՏԷ ԹԻՖՕ ԽԱՍԹԱԼԸՂԸ

Շու սօն կիւնէրտէ Իզմիրտէ թիֆ-խասթալըզընատան զիյատէճէ վէֆիյաթ օլտուղը պաղը թարաֆիլարտա բիվ-յէթ իսիլմէքտէ իսէ տէ, պէյէսիյէ տատիբէ-սինէճ իճրա օլընան թահգիգաթը բէս-միյէ իլէ գարանթինա գայալարընատն անլաշըլտըզընա կէօրէ, նոյ. 1տէն 20յէ գատար Գարլը Եագա տա տախլ օլաբ-զը հալտէ՝ Իզմիր վէ պիրթիւն հի-վարտա եալընըզ 15 քիչի թիֆոտան վէֆատ իթմիշ տբր։

ՏԷՐՍԱԱՏԷԹՏԷ ՎԷՖԻԵԱԹ

Սօն հաֆթա զարֆընտա չէհրիմիզ-տէ վուգու պուլան վէֆիյաթը մըգ-տարը 25ն տբր։ Պունլարտան 2սի գուշ պօզանտան, 5ի գըզլուտան, 1ի գըզա-մուգատա, 8ի թիֆոտան վէ 13էյ նէֆես պօրուլարը խասթալըզընատան վու-գու պուլմուշ տբր։

ՍԱՄԱԹԵԱ ԵԷՆԻ ՄԱՀԱԼԼԷՍԻՆԷՏԷ ՊԻՐ ՃԻՆԱՅԷԹ

Գահվէճի Գօնտրք Տիմիթրի նա-մընատա պիրինին Սամաթեատա եէ-նի-Մահալլեատ Ֆիւլիւք-Համմամ-տա գաթլ օլունմըշ հալտէ նէյզը պուլընընըզը տիւն եազմըշ իտիք։ Զապթատա իճրա օլունան թահ-գիգաթա կէօրէ, եվվէլքի ագշամ Լիդզը իսմինատ պիր Ռում՝ էլլերին-տէն եարալը օլտուղը հալտէ, Գա-լաթատա տօպչը իքէն թուրլու-մըշ, վէ եարալարը սէպէպի սօ-րուլմըշ իսէ տէ, ույար ույմպ սէ-օղլէր սեօյլեմիշ վէ թավը ու հա-րէքէթի շիւպհէյի մուճիպ օլմուշ օլտուղընատն, Լիկօրը էվինատ թէ-հարրիյաթ իճրա օլունըպ պիր գաշ եէրտէ գան կէօրիլմիշ, վէ պունտ-տաիր նէ Լիդզը վէ նէ տէ վալիտէ-սիյէ հէմշիրէսի գաթի պիր ճէ-վապ վերէմէմիշլեր տբր։

Պունլար՝ պալէատէ զիքր օլընան ֆիքիր գաթլտէն խապէրատ օլմա-ալգզարընը սեօյլեմիշլեր իսէ տէ, մագթուլ Տիմիթրինին ագշամ իս-թիս • էվվէ կիտիպ Լիդզը սօրատ-զընը, վէ Լիդզը հեմշիրեսիյլե արալարընատա պիր միւնասեպէթ պուլընընդը հագգընտաքի խա-պերլերէ կէօրէ, Տիմիթրի եվվէ պուլընընդը սըրատա Լիդզը կեմիշ վէ պու միւնասեպէթի ատուտուգ-տա գավկա չէգմըշ, վէ սօնրա Լի-դզը Տիմիթրիյի գաթլ իտերէք նաշընը օրատա պըրագտընը ան-լաշըլմըշ տբր։

ՈՂՈՐՄՈՒԹԻՒՆ ԹԷ ՉԵՌՆՏՈՒՈՒԹԻՒՆ

Ներոպական երկիրներու մէջ կառա-վարութիւնը, նահանգները, քաղաք-ները արժանաւոր կարծուղ զարգ բարձր վարժարաններու մէջ ճիր կրթութեան համար նպաստ կուտան։

Ահա Գաղիերէն հանդէսի մը մէջ յայտնուած գործնական կարծիք մը։ «Նպաստը կառավարութեան կողմէ փոխատուութիւն մը նկատուի, յառաջիկային հասարակաց անուկին հատուցանելի»։ Այս առաջարկութեան մէջ երկու օգտակարութիւն կայ։ Նախ՝ խնայողութիւն մ'է, երկրորդ՝ ապագային կարելի կ'ըլլայ նպաստներու քանակութիւնը աւելցնել, եւ մանաւանդ բարոյական հետեւութիւններ ալ կրնայ ունենալ։

Ամեն նպաստընկալ պիտի գիտնայ որ յառաջիկային հոգեւոր զարկի մը բարոյական երիտասարդ եղբօր մը կրթութեան սատարելու պարտաւոր է և յայտարդական սերունդներու այդ կապը, բարձր բարոյականութեան, եղբայրակցութեան եւ ընտիր ազգասիրութեան թելադրութիւն մը պիտի ըլլայ միւեւոյն ատեն նպաստընկալին օգտակար խորհրդածութիւններ պիտի ներշնչէ։

Կառավարութիւնը լրջօրէն կրսէ.— Զաւակս, ձեր վրայ վստահութիւն ունիմ. վարկ կը բանամ ձեզի. վասն զի լուրջ եւ զօրաւոր կերեւաք, ձեր ազգային վստահելով դրամ փոխ կուտամ. ինչպէս որ փոխ կուտան պարկեշտ, այխտասէր եւ խելացի անձերու ձեռնարկութիւններու համար, ապեւոյդ դնդերներուն և ուղղին մէջ մեծ ազգայ մը կը նշմարեմ, ձեզի ստակ փոխ տալով կը հաւատամ որ իբր ընտանեաց հայր դրամս օգտակար կերպով կը գործածեմ. քսակս բանալու համար մի զլջացնեք զիս. մի սընանկանաք, ստորագրութիւններդ պատուեցեք։

Ահա լուրջ խօսքեր որ ոմանց համար պիտի կորսուին, տակայն շատերուն պիտի ազդեն. փոխ տրուած դրամը, տրուած ստակէն աւելի լուրջ և ազդեցիկ է, մուրհակ մը, համաձայնութիւն մը, պարտաւորութիւն մը կ'ենթադրէ, պարտական նպաստընկալը կառավարութեան հետ դաշինք կը կնքէ ինչ որ լուրջ եր գրեթէ հանդիսաւոր։ աւելի լաւ է որ կառավարութիւնը, յաչս ազգուն, վստահութիւնով զինք պատուոյ վերհանձն բարեկամի մը կերպարանն առնէ քան թէ կարկանդակավաճառ հօր մը վիճակը ունենայ։

Թէպէտ բազմաթիւ չեն, տակայն կան որ ոչ մասնաւորէն եւ ոչ ալ ընդհանրութենէն ողորմութիւն սատանալ չեն ուզեր, արդ՝ նպաստը կառավարական ողորմութիւն մ'է, որ իրօք անպատուէր չէ։ այսուհանդերձ ողորմութիւն է, ոմանց դիւրազգածութեան կը դըպչի։ կան որ զայն խնդրելու և վերջն ալ վայելելու համար ամօթ կզգան։

Մեր կողմէ նպաստընկալը կառավարութեան ընտրընկալն է, այդ երաշտագիտութիւնը բարոյական ըլլալուն երբէք անազդեցիկ չէ. բարձր արժանիքի տէր մէկը կ'ըլլաք. ձեր ներքին համոզման հետեւելով ազատօրէն գործել կուզէք, անմիջապէս ձեզի կը յանդիմանեն որ կառավարութեան դէմ ապերախտ գտնուեցաք, բայց խնդիրը որքան կը պարզուի, թէ որ ընդունածնիդ հատուցանէք. թէ որ նիւթական պարտաւորութենէն ազատիք, որ ատեն բարոյական պարտաւորութիւնը կը մնայ միայն որ անհատուցանելի է։

Ցաւածամ կրնաք պատասխանել.— կառավարութենէն ընդունածս վճարեցի. մէկը դիս յանդիմանելու իրաւունք չունի, մարդ երբ պայմանագիր ունի պարտական չի նկատուիր, նախկին պարտական մ'եմ. և ընկալագիրս գերազանց է. գալով երախտագիտութեան, երկրին պարտաւոր եմ, եւ ոչ ոք ինձ չափ կրնայ երկիրը սիրել։

Ուստի դպրոցական նպաստը, ընդհանրութեան կողմէն մասնաւոր անձի մը իբր փոխատուութիւն նկատելը, ըստ իս, ընդհանրութեան շահերուն և մասնաւորին արժանապատուութեան պատշաճ է շատ գործնական եւ շատ վեհ, Պարոնայք դպրոցական նպաստընկալներուն նկարագիրը կը բարձրացնէ, համաձայնութեան եւ դաշինքի վրայ կառուցեալ գաղափար կուտայ. նաեւ ատ ալգմռանանք որ մեր շնորհները աշ ու ձախ վատնելու չափ հարուստ չենք, անոնց պէտք է հասկցնենք թէ՝ կառավարութիւնը խելացի, բայց ճըգդաղահ և խիստ արկղակալ մ'է, որ վրայ տալ չիրենք։ Այդ պզտիկ երիտասարդներուն նպաստ տրուած ատեն կեանքը զգացնելու է քիչ մը։

ԷՖԷ Ֆալէ

Թէ որ Գաղիոյ պէս հարուստ երկրի մը մէջ մէկ ձեռքով նպաստը տալէ վերջ միւսով եա առնելը անբնական և անպատուաբեր չեն նկատեր, մենք որ

1852ՏԷ ՄՈՒԼՍՍԷՍ

ՏՕԳԹ. Ս. ԽԱՉԱՏՈՒՐԵԱՆ ՎԷ ՕՂԼՈՒ

ԱՄԷՐԻԳԱԼԸ ՏԻՇ ԹԱՊԻՊԼԷՐԻ

Ն՝ 396 ՊԷՅՕՂԼՈՒՆԱՆ ՏՕՂՐՈՒ ԵՕԼՏԱ 396 Ն՝

Եանի պէրոխանէ-օխին իսոլ գանընդա, Զազոր-գէեանլարընն ինա գարընընդա)

Էն չէտիա ազրբսը օլան տիշէրի միւքէմմէլ ալեաթ վասրթասըյա դէ տէֆտա սալատուրբրլար։ Ազբբ էլ էլէնէրին ազբբաշ ինէ տէմիրլէր՝ չարթ տբր։

Նէվֆիճատա պիր ուսուլ իլէ տատյանընդալը, զարիֆ վէ թազիք տիշէր թըպպրսը էյրէթի տիշլեր եարարլար, վէ ինը ինէ ինէ-լինի գէնէ-լինի գէնէ-լինի, նէտա չէնէ-լինի էն տերդեան լրֆէ-լինի թէէմին իսէրլեր։

Ազբզ խասթալընդալարը թէմամբյա թէտաակի օլուսընը, վէ ուլուլարընը իլաճլար վէ միւքէմմէլ քէբրէթինիզ վասրթասըյա ազրբսրզմա տէլ չընգարբլընը։

Զէյ.—Ամէրիգա տաէքի մուհիպինէճ, դրբ մեվսիմինատ բաղար կիւնք լերի տէ (Եոլինէ գոտոր), վէ հեր պիւն (Եոլը Լինէյէ գոտոր) Գեյօղուսատա-մահալը մախտուտատ խասթա գոտոր օլուսընը։

ՕՍՄԱՆԵԱՆ ՊԱՏՄՈՒԹԻՒՆ

Սկիզբէն մինչեւ դեր օրերը

(Մինչեւ ընթացք)

Աշեան Միքայէլ էֆ.ի Գ. գործն է այս գիրքը՝ որ մեծ խնամքով պատրաստուած է վարժարաններու համար։

Գինը ամէն տեղ 4 ղր. է։

Դպրոցներու համար բացառիկ զեղչ 30%։

Դիմել Կ. Պոլիս ՄԱՐԴԱՐԵԱՆ ԳՐԱՏՈՒՆ

5—1

ՎԻԼԱՅԷԹԸ ՇԱՀԱՆԷՏԷ ՄՈՒԿԻՄ ԹԻՒՃԱՐ ՎԷ ՍԱՐԱՖԱՆ ՎԷ ՏԱՎԱ ՎԷՖԻԼԷՐԻ ՎԷ ՍԱԻՐ ԱՍՀԱՊԸ ՄԷՍԱԼԻՀԷ ՖԷՎԳԷԼԱՏԷ ԳՕԼԱՅԼԸԳ

Սթամպօլամ վէ վիլայէթը Շահանէ-ճէ վէ եվրօբանա մէվատաբ ատալիյէ վէ սարրաֆիյէ վէ թիւճարիյէ վէ նիհա-յէթ հէր տիւրլու խուսուսաթը տատ-իէրերի օլուպ ատ. օ իլէրին նէրէլէրը տէ գամըշ վէ նէթիճէսի նէ օլմուշ իտուկի հագգընտա մալիմաթը միւքէմ-մէլէ վէ սահիհէ ամագ իսթէյէն զէ-վամ՝ Դալաթատա Իզզէթ Բաշա խա-նընտա 15 16 17 նուամբրօլը Անտոն Ապէ-էֆ.նին իտարէխանէսինէ 30 ղրուշաբ քսամա բուլը կէօնէրտիքլերի հատ, սիվալէրինին ճէվապլարընը աբրհալ ալընբլար։ Թէլեկրաֆլա ճէվապ թալեպ իտէնլերին՝ Թէլեկրաֆ իճթիթինի այ-բընա կէօնէրմէլերի իյնապ իտէր։

ՍՕՆ ՊԷՀԱՐ

Սօն պէհարատա էքիլէճէք չիչէք, սէպպէ թօհումարը վէ չիչէք սօզանլարընն վագթը թէգարբիլ իթտիկինէն, պու տէֆա գիքր օլունան թօհում վէ սօզանլար խասսէթէն էվրօբատան ճէլալ իտիմիշ, վէ սաթրչա վազ օլունմըշ օլաուղը կիպի, պունլար իչիւն սուտի կիւպրէ, աչ մանուրը վէ սապլար տախի Պահչէ Գարուսընատա Պէն Պիր Զէչիա մաղազասընատա Թօրատան վէ բէրէքէնատ սաթըլմագատա տբր։

Պահչէ մէրգէլարը իչիւն մաղազամըզ Թարաֆընատան ախիրէն նէյր օլընան Թիւրքճէ վէ Ֆրանսըզճա լիսանլարա, Թէվսիհաթ վէ իդզահաթը հավի գարալօկը արգու խուէնլերէ մէճճանէն վէրիլէճէք տբր։

ՏՕԳԹ. ՃԷԼԱԼԵԱՆ

Էրզրումը Իսթիսասատան օլան Թապիպ-զը մուվաֆիէյէ Բարիզատէն ավատէթ իթ-միշ օլուպ, Պէյօղլուսատա Տօգրու Նօլտա Մեսք սոգաղընատա 4 նուամբրօլը խանէ-սինատ հէր կիւն խասթէկիատը գաբալ իթմէքտէ տբր։

ՕՂՈՒՅՐՆԸՂ, ՕՂՈՒՅՐՆԸՂ

ՀԱՃԻ ՇԱՀԻՆ

ՀԱԶԸՐ ՎԷ ԸՍՄԱՐԼԱՄԱ ԷԼԳԻՍԷ ՄԱՂԱԶԱՍԸ

Սընանոլոպա Սուլթան Համիտընդա Հաճօթ-ը խանընդն իսոլ գանը

ԺԷՕԼԷՍԻՆԷ Ն՝ 33

Իշպա մաղազանընն սահիպ վէ միւէս սիսի Արատակ Մոսիկեան պիր չօգ սէնէ-լէրտէն պէրու պու սէնատթա մեզգուլ օլմուշ, վէ սաթիլէրէ պէրիլիքէ պիր գաշ էլպիսէ մաղազալարը իսարէ իթ-միշ, վէ քէնարի Թէհրիւպէքարլըզը վէ իսթիգամէթի սայէսինատ միւքէրիլէ-նիլ էմնիյէթ ու թէվէճճիհինի գազան-մըշ օլուպ, պու տէֆաքի Թէշէպպիւ-սիրատ տախի մուվաֆիգզլյէթը թամ-մէյէ նախլ օլամաքը լիւզգէսիզ տբր։

Մէզքիւրը մաղազատա պիրինէմի տէ-բէճէ էլպիսէ պիշէն պիր զաթ տայմա պուլունըյօր։ Ծաթլըզա չըզարբլան պիլթիւն էլպիսէլէր ֆոֆֆէրին ենէ ֆե-ոնիմշ սօն մատանընն նիհմունէի թամմէսի տբր։ Չիրքիրք գումաշար սալա գուլ-լանըլմուպ։ Ֆիյաթլարա կէլինճէ, մալ-լարընն իսթիհնատ գօնուլան ֆիյաթ-լարը կէօրիլիրքէ օլ վազրթ միւ-սապէգա ֆիքրի հասրլ օլմագ միւմքին օլապիլիր։

Աթիտէքի մուհավէրէնին տըզգաթ-լըճա օգունմասը բէճա օլունընը.

—Եաղլըզ էլպիսէմիզի ՀԱՃԻ ՇԱՀԻՆ մաղազասընատա պալրմ։

—Ֆագաթ պու մաղազայա կիթմէգ իչիւն խանընդ օրթասընատաքի օ ուզուն ներտիվէնլերէտէն չըզմալը, քիմ եօրու-ճագ օրայա գատար։

—Զըզարբզ, պէիս եօզ, մաղազանընն սահիպի չօգ թէերիւպէքար վէ գա-տրբ պիր քիմսէ տբր, խթէկիմիզ կէօրէ ղի՝ վէ եէնի մատա էլպիսէլերի հէր եէրտէն զիյատ օրատա պուլա-ճաղզդ։ Էկէր խթէրսէք, խասսէթէն պիշէրերիզ, ֆիյաթլարատա օ տէրէճէ էհվէն տբր քի, սանըրսըն քի իչտէն չեթիլմէգ ֆիքրիյէ մալլարընը էլտէն չազարմաղա չալըբյօր, օրատա 140 ղ.ըզդ բալիօ 96 ղ.ա սաթըրյօր։

—Վէ լաքին նա՞սըլ քեար իտիյօր։

—Ֆեար իտէր, չիւնքի՝ Եվվէ՝ բէգիզ եօգ քի՝ քեարընը բայլասըն, խէնճ՝ մէսաբիճը չախսիյէսի օ տէրէճէ միւթէսիպ տբր քի, մալըն ֆիյաթընը եիւքսէլթմէկէ ուճապուր տէյլ, խէնճ՝ քէնարսինի թանըյան վէ քէնտի հագգընտա թէվճճհիհ պէտէյէն չօգ միւլթերիսի վար, հեր պիրինատն ազ ազ քեար իտէր, լաքին պու քեարլար՝ պիր պէյլիք եէքիրն թէչիրն իտէրլեր, տէրդիրնէճ՝ տիկերլերէ նիսպէթէն քէնա-ար մաղազասընընն քիրասը վէ մասրա-ֆը հիչ մեսաբպէսինատ տիր, վէ դէլիմէ՝ ազ զանսաթ իտէր, եերմի քեար իտէ-տէեկինէ օն իտէր, վէ բահաթ իթ-մէքլէ «Ալլահ պէրէքէթ վէրսին» աէր։

Մաղազա բազար կիւնլերի տէ

աչէդ տբր։

ՍՕՆ ՖԻՅԱԹ

ՆՈՒՄԷՐՕՍԸ 2 ՂՇ.

ԹԱՄԻՐ ԽՀՏՄԷԹԻ ՄԷՃՃԱՆԷՆ ՏԻՐ

ՇԱՀԻՆ

Մահմոտ Բալա, Ապասալէ. Զարլբը

Ն՝ 5 վէ 6

Հապզբ վէ սրմարլամա էլպիսէլեր

Եերլի մաղազալարընն

ԷՆ ԶԷՆԿԻՆԻ

ԷՆ ԷՀՎԷՆԻ

ԷՆ ՊԷՕԵԻԿԻՒ

ԷՆ ՉՕԳ ՄԻՒՇԹԷՐԻՍԻ

օլան մեզքիւրը ՇԱՀԻՆ մաղազասը պու տէֆա սօն մատայա մուվաֆրգ էն տա-յանընդալը վէ իսալիս եուսնատ իսմլ օ-լունան իչպու մէվսիմ էլպիսէլերի ֆիւ-բուսթ իթմէքտէ տբր։

Ամբէսիմիզի տիգգաթ պույուրուն, տսբլ Շահին պայգա եօգ։ չիւպէմիզ տէ եօգ։

Ֆէյմիլար մաքրնա.

Թամիրի Էլի Դէճճանին։

[Սինկէր տիքիչ մաքինասընընն իլան իչիւն սօն սահիֆէյէ միւբաճաաթ օ-լունա]։

ԲԱՐԻԶՏԷ

Կ. Վ Մ. ՄԱՏԹԼՈՅԵԱՆ ՊԻՐԱՏԷՐԱՆ

Ֆրանսա, Թուրքիա, Ինկիլթերա, Ա-լեմանիա, Իթալիա, Բուլգարիա, Պուլկարիա, Ամերիկա, Մըսրը վէ սաթր պ-ալրճա չէհիրլէր աբասընտա խֆիա մուսմէլէ իթմէք իւզրէ պու քէրրէ Բարիզատ պիր գումիսոնճըլըգ եվի թէէսիս իտէրէք, մէէքիւլաթ՝ սէյրուպաթ, մէլուսաթ, թէղէիմաթ տաիր ճէհէդ, մոպիլեա, աթըզալ վէ էնդամըլարա միթէալիգ եճալ, ֆէներ վէ ճէրահի ալէաթ վէ էտէվաթ, քիթապ վէ կաղէթալար, մոտայա տաիր հէր նէվ իրէքլի, եունլու, բանպուգլը էսալալըգ գումալար. հալըր էլպիսէլէր վէ թոսֆիխէյէ ատա մալէր. լավանթալար, ալթուն վէ սաիր հէր նէվի մատէնաթ վէ ակէիրէ գատար լազըմ օլան մաթալար, էլմաս, ինճու վէ սաիր գէյմէթի թաշլար, քիւբէ, երիգիւբ, պրշ, պիէզիկ, սաաթ կիպի միճէվէհէրաթ վէ էմսալը զիգէյմէթ մալէր, գունաուրաճըլարա ատա քէսսէլէ, մէլեն վէ սաիր հէր չէշիտ լէվազիմաթ, հասըլը հէր նէվ մալէր իշուն պէտիւբ վէ քիշլիւբ մըգատարա վուգու պուլաճագ սըրաքըլաթ գալալու, վէ տօղրուտան տօղրու ֆիապրիգա վէ տէրօլարան իլթիրա վէ իրսալ օլունճաղը կիպի, հէր նէվ ուսուրը թիճճարիյէ, սարրաֆիյէ վէ րէսմի տարիէլէրէ միթէալիգ մալիսմաթ վէ մուսմէլաթը տաիր իթա վէ խֆա իտէրլէր։ Քէղա պէլէատ իսիմէրի զիքր օլանան մէմալիքէրին հէր հանկըսընտա օլուբ իսէ օլուն սաթըլմասը արզու օլանան հէր ճինս մալէր վէ սաիրէլէր սահիպլերին հասալանա օլարագ էմրլէրի մուճիպլինճէ մահալիներն բիացասը իւզրէ սաթըլմասը վէ մալինէ կէօրէ ինճագը թագտիրատ ատաս տաիր վէրիլէճէգ տիր. վէ պունլարատան մատատ էվրբայա հօղուլըգ արզուսընտա պուլունանլարա վէ մէքթէպլէրէ կիրմէք վէ տեվամ իթմէք իսթէյէնլէրէ եզհերճէյէք գօլայլըգլար վէ պիճիմմէք ուսուրը քէմալը իսթիգամէթլէ վէ ղայէթ միանսիպ չէրաթլէ իյիա իտէրլէր։

Մէքթուպլար զիյրատէքի ատրէսէ կէօնտէրիլմէսի.

G. & M. Madthéossian Frères
8 Rue du Croissant 8
15—6 Paris

ՄԱԱՐՈՒՖ ՏԻՇ ԹԱՊԻՊԻ
Գ. ԳԱԲՐԻԷԼԵԱՆ

Պէյօղլանոպ Ճարտի Բէպիրտ Նօ. 200
Գալաթա Սէրայը Էմէրեդի պրշընդոպ

Տիշ թէզատէթինին քէճիկմէք վէ թէրագգէյմէք ճէտիտէսինի պատէթէտագիգ պու քէրրէ Բարիզատէն ավտէք իտուլ, պալէատ զիքր օլունան մահալատ քէմֆի իւս սապլագ իճբարի թէպատէթէ տէվամ էյլէտիկինի միւրթերլէրինէ իլան իտէր։

Հէր կիսն պատիւրագ սաաթ 4ատն 11է գատար վէ բազար կիւնլերի ատ այրը բոնդէ— իլէ խասթա գազալու էյլէմէքատ օլուսա, ֆուգարալար տա մէճճանէն թէտավի օլունը։

Հէր սապահ ղայէթ երքեն Իսկիւտարտա Իճանիյէտէ նիմէրօ 49 քէնտի խանէսինատ խասթա գազալու իթմէքատ տիր։ 20—14

ՍԱՐԱՖԻԹԷ
ԷՎՐՕՊԱ ՖՕՐՍԱՍԸ

Լօնտրա 11 դեկտ.

Անկլ. էհսամը Ինկ. Լիր.	097—63
Ցսժ. էհսամը ոչըլաը	22—75
» » գարանտը	22—75
» » » Բ	48—
» » » Գ	26—
Օսմանլը Գանգասը	11—81
Մըսրը ասչ. մուքթանչաէ	10½—
Բուլկար իսթիգրազը	84—
Գամպիս Բորիզ 3 տ վատէ	25—32

Բորիզ 11 դեկտ.

Ֆրանս. էհս. 3 % Ֆր.	101—95
» » 4½ %	102—50
Եգէնի Օսմ. էհսամը ոչըլաը	23—25
» » » գարանտը	23—27
Մի-պոպիւլ	
Բուլգէր լըմէնտըֆէյբ	113 50
Օսմանլը Բէնիսի էհսամը	320—
» Գանգասը	543—
Դրէստ Լիոնէ	1086—
Իթալիա էհսամը	95—50
Բանքոսիթէ Թուրք	486—
Օսմանիյէ	443—
Ֆուտան Օթոման	517—
Սրանեօլ	70—55
Թրանսվասալ	76—
Գամպիս 3 տ վատէ	25—10

Վիէննա 11 դեկտ.

Լօնտրա իւզէրինէ գամպիս	240—30
Բուլգէր լըմէնտըֆէրի ֆի.	106—70
Օսմանլը Բէնի ոգպոնը	297—

Գերլին 11 դեկտ.

Բուլգէր լըմէնտըֆ. (մարգ)	110—
Լօնտրա իւզէրինէ գամպիս	20—22
Ռուպլը	216—70

Գրիւքսել 11 դեկտ.

Բուլգէր Նըմէնտըֆէրի	112—
Բանք Օթոման	22—85

ԳԱԼԱԹԱ ՖՕՐՍԱՍԸ

Էհս. Ս.մ. տիւն ոգչ. գրա.	25—03½
» » » էն եիւքսէք	25—03½
» » » էն ոչըզը	25—03
Գաս սապահ ոչըլաը	25—04½
Բուլգէր լըմէն. ոգչ. գրանս.	112—37
» » էն եիւքսէք	112—75
» » էն ոչըզը	112—37
» » ոչըլաը	112—62
Ոգչ Ֆրանկ	—

Ֆէրբ
Հէվալէթիպ

ՑԱՆԴ ԱՌԱՐԿԱՆԵՐ

Բէթի ոգպոնը	13—20
Պիկորիթ Ս.	84
» »	—48
Գրանվիլ	6—25
Լուսիթանիա	1 97
Պալկոսֆէտ Գրանդ	63
Հանթարան.	4—10
Գրանդ Բէյրէ	1—05
Գրանդ Սիթանսիա	0—6
Գրանդ	095—
Կանիզ Նաստիանա	411—50
Գրանդ	75—
Գրանդ Թրանսվասալ	51
Գրէսթ Ֆոնսիէ Էֆիբսիէն	263—

ԱՖՐԻԿԱՅԻ ՀԱՆՔԱՐ

Օսմ. լիրասը (Ս. Գ. Գանգասը)	[illegible]
Գէյրազ մէհիսլէ Ֆոնտէ	07—38
Մէքսիկա	096 10
Ինկիլիզ լիրասը	110—06
Գրանգ	7—28
Օ	00 10
Բրէմիյ	91—08
Գրանդ	8 —62

ՑԱՄՍԵՐ

Լօնտրա	09—05
Բարիզ 3 տ վատէ	22 98
Գլորեն Մարկա	18—60
Վիէննա չէքի (գուլդեն)	21—87

ԻԼԱՆԱԹ

ԽԱԶԻՆԷԻ ԽԱՍՍԱՅԻ ՇԱՀԱՆԷ

Խազինէի Խասսայ Շահանէճէ միւպայէա օլունանագ 400,000 գըյէ Սէլանիք քէօմիւրի մէվգրի միւնագասայա գօնուլարագ, քեան. եվէլէլին 3իւնճի կիւնիւ իհալէի էվմէլիյէ վէ 5իւնճի կիւնիւ ատ 100ատ 3 թէնգիլի պիլդապու իհալէի գաթիյէսի իճրա գըլընանաճաղընտան, իթայա թալիպ օլանլարը՝ թէէմինաթ ագչէսինի վէ էա միւթէպէր քէֆալէթնամէյի միւսթահզպէն եէվմը մէզգիւրատ նիհայէթ սաաթ 10ա գատար խազինէի ճէլիլէի միւշարէլէյհայա կէմէլէրի։

28 Թըշր. սանի 316 3—1

Թէլեկրաֆ վէ Բօսթա նէզարէթը ալիսկսինին՝ Գառնիկ էֆ. զիմմէթինատ մահգիմանգիհ ալանագը օլան մէպալիղին թէէմինը իսթիֆասը իչիւն մէտեռունը մուսմիլէյհին էօհտէի թասարրուֆընա օլուպ հանգ վէ ֆիւրուսթրնա պիրիգա մուվաֆագաթ էյլէտիկի Սալամաթմրուգտա Ռէֆիվի մահա լէսինատ Սարրաֆ սօգաղընտա վազը Թախմինէն 110 արշըն արտա իւզէրինէ մէպնի ֆէվգանի վէ Թահթանի 7 օտա վէ 1 մաթպախ վէ 2 մահզէն վէ 2 գույու իլէ 400 արշընը միւթէհավուզ պաղշէյի հալի 26 նումէրօլը պիր պապ խանէ թէմմընան 15 կիւն սօնրա պիլմիւզայէատ ֆիւրուսթընա թէէզպիսս օլունանաղը՝ Տիրասատէթ Իլամաթը Նիգամիյէ իճրա տահիրէսինտէն իլան օլունը։

27 Թըշր. սանի 316

Մահմուտ Բաշա գուրպինատ Տայէ Խաթուն մահալլէսինատ Մօլա Թաշը ճատատէսինատ վագը 6 նումէրօ իլէ մուրաքագամ 160 գըրա արտա իւզէրինէ մէպնի 10 օտա վէ 3 սուփա վէ 1 գույուլը միւթէմմի պիր պապ գեարկիր մէնգիլ վէ թահթընտա պիր պապ մազալ՝ Գրամմաթը Ասքերիյէ Մահքէմէսի մարիֆէթի վէ միւնատ Հաֆըզ Օսման էֆ. եէտիյէ լէտել միւզայէատ պէհէր լիրա Օսմանի 100 ղ. հիսապըյա 100,000 ղ.-ատ թալիպի էօհտէսինատ թէգարրուր իթմէքլէ, զիյատ իլէ թալիպ օլան ղէվաթքն՝ թարիխը իլանտէն իթիբարէն նիհայէթ 11 կիւնէ գատար մահքէմէի մէզքիւբէյէ միւրաճաաթ էյլէմէլէրի իլան օլունը։

18 շաբան 318

Պուլկար Տաղը մատենը Հիւմայունընդն սէնէի հալիյէ հասրլաթընտան իքի թագրմ օլարագ մէվճուտ պուլընան 624 տիրհեմը ճէտիտ վէ 680 միշար տիրհեմ ալթունա 137,098 տիրհեմը ճէտիտ վէ 286 միշար տիրհեմ սիմը խալիս՝ հէհրը հալը Ռուսիին 30ընճը բէնճէշենպէհ կիւնիւ սաաթ 8ատ մումագգաթէն վէ 48 սաաթ սօնրա տա գաթիէն իհալէ օլունմագ իւզրէ մէվգրի միւզայէատէյէ գօնուլարընտան, իլթիրա արզուսընտա պուլընանլարը՝ տէրօղիթօլարընը միւսթահզէն Օսման վէ Մէհմէտ վէ Զըրաաթ նէզարէթի էնճիւմէնինէ միւրաճաաթ էյլէմէլէրի լիզուսը իլան օլունը։

28 Թըշր. սանի 316

ԶԱՐՇՈՒԻ ՔԻՊԻՐ

Գրյմէթը մուխամմէնէի 24000, պէտելը միւզայէատէ 10300, Զատրըճըլար ճատատէսինատ ՀՐ՝ իշարէթլի տիւքքեան։

Զարշուի Քէպիրտ Զաարրճըլար ճատատէսինատ վագը օլուպ, գօսխսոնը մախսուսընճա պիլմիւզայէատ ֆիրուսթը թէգարրուր իտէն տիւքքեանլարատան պալատ մուհարրէր պիր պապ տիւքքեանդն սոն իլան իւզէրինէ ատ վուգու պուլան միւզայէատէսի նէքճէսինատ թալիպի թարաֆընտան վազ օլունան բէյ պաշգա թարաֆտան թէզեիրա իտիլմէմիշ, վէ թալիպի տիկէք տախի խթինքաֆ իյլէմիշ օլարընտան, պէտելը միւզայէատէսինէ 20 Թըշրինը սանի սէնէ 316 Թարիխինէն 11 քեանունը եվվէլ սէնէ 316 Թարիխի օլան բազար էրթէսի կիւնինէ գատար իչ հաֆթա զարֆընտա 100ատ 5 զամմընդն գազալուիյէ, օ միւատէթին տախի խթամընտա իհալէսի իճրա օլունմագ վէ անտէն սօնրա թատիգի խուսուսընա իրտատէի ալիյէ թէալիգ իտիճէեէ գատար տա 100ատ 10 զամմ գապալ իտիլմէք իւզրէ, զուհուր իտէնէք թալիպլէրէն Զարշուի մէզգիւրատ Սօրզուճաճը խանընտաքի էմլաք միւնատիւէրինէ միւրաճաաթ իյլէմէլէրի վէ բէյ ագչէլէրէրին Թիճարէթ վէ նեզարէթը ճէլիլէսի տարէքսինատքի Զարշուի Քէպիր Թամիրաթ գօսխսոնը սանըզընա թէսլիմ իյլէմէլէրի իլան օլունը։ 6—3

Ֆի 20 Թըշրինը սանի սէնէ 319

Ճէննէթմէքան Ֆաթիհ Սուլթան Մէհմէտ Խան հազրէթլէրի վագֆընտան Ֆաթիհատ թիւրպէի հէրիֆ տիվրընտա քեանին 5 նումէրօլը տիւքքեանդն հէհրիսի 280 ղ.-ատ թալիպի էօհտէսինատ օլուուղընտան, զամմ վէ իսթիյճարընա թալիպ օլանլարը՝ թարիխը իլանտէն իթիպարէն մահը ճարրի Ռումիին 30ընճը բէնճէշենպէհ կիւնիւնէ գէյ ագչէլէրինի միսօթահզպէն Խազինէի եվգաֆը Հիւմայուն Մուհասեպէի Ումումիյէ իտարէսինէ միւրաճաաթ էյլէմէլէրի։

25 Թըշր. սանի 316 3—3

Մէհանէի Միւնէվվէրէ զուրէպա էճզահանէսի իչիւն միւպայէասընա լիւզում կէօրիւնէն 360 գալէմ էճզա վէ էտէվաթը թըպալիյէ վէ սաիրէնին սէճմուը՝ մէճիտի 19 ղ.-հիսապըյա 65000 վէ քէզալիք Մէհքէի Միւքերրէմէ իչիւն լիւզումի օլան 87 գալէմ էճզա վէ էտէվաթը թըպալիյէնին մէճմուը՝ 12 պին 500 ղ.-ատ թալիպի էօհտէսինատ պուլունարզընա, վէ քեան. էվվէլին 2նճի ճումա էրթէսի կիւնիւ հէր գաչ բատ վէ 4նճի բազար էրթէսի կիւնիւ սաաթ 9ա գատար 100ատ 5 թէնգիլ օլունը իսէ գազալու օլունճաղընա պինանէն, նօգանբյա իթա իթմէք վէ տահա գիյատ մալիմաթ ալմագ իսթէյէնլերին՝ մէճլիսը իտարէի էվգաֆա միւրաճաաթ էյլէմէլէրի։

28 Թըշր. սանի 316 3—1

ԳՐԷՅԹ ԼԻԹՕՆԷ
ԱՆՈՆԻՄ ԳՈՒՄԲԱՆԵԱՍԸ

ՍԷՐՄԱՅԷ ԸՆԿԱՆԴԷՆ
ԸՆԷՆԷԼԷ օլընմը, պըբ 250,000,000 ֆ.
ԻՀԹԻՅԱԹ ԱԳԶԷՍԻ 100,000,000 »

Տէրսաատէթ ամէնթէլիկի՝ Գրաաքէօյ քէօբրիսսի գուբրպինատ Հալամեան խան։
Իքինճի ամէնթէլիկի՝ Սթամպօլատ Սուլթան Համիտիյէ Հաճօբուլօ խան։
Գրէտի Լիոնէ՝ հէր նէվի պանգա մուամէլաթը իճրա իտէր, էսկամ վէ թահվիլաթ իւզէրինէ իսթիգրազ վէրիր, էսկամ վէ թահվիլաթ ըէհին ալարագ հիսապը ճարիէր (գօնթ գուրան) ասչար, Ֆրանսա վէ մէմալիքը սաիրէնին միւթէալիֆ բիյացալարընա գամպիս ՀՐԱՐԸ, գրէտիթօ քեաղըտալարը վէրիր, պօրսա սըրաբչլարը իճրա իտէր վէ չէրաթթը մուայէնէ իլէ թէէտիյաթ գազալ իտուալ վատէլի պօնօլար վէրիր։

Սթամպօլ իքինճի ամէնթէլիկի՝ հէր նէվի պանգա խալէրի իճրա իտէր, մալ վէ էմթայա մուգազալի իսթիգրազալար վէրիր, եալընըզ եէրլէշտիրմէք իւզրէ-թի ալարագ վէ եախսա Տէրսաատէթ վէ էնէպի մէմլէքէթլերատ սաթմաղը տէրէօհտէ իտէրէք էմանէթ մագամընտա մալ վէ էմթաա գազալ էյլէր։

FARINE LACTÉE NESTLÉ

ՁՕՃՈՒՄԳԼԱՐ ԻՉԻՆ ՄԻՒՐԷՄՄԷԼ ԼԸՏԱ

Պիլճիմէլ մէմալիք հէքիմլէրի թարաֆընտան թավսիյէ օլունմըշ տըր. տերունինտէ էն ալէա Զուլցցերիա սիւռի վար տըր։

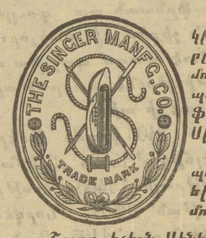
Պիլճիմէլ էճզահանէլերատէվէ պաշլըճա էճզա տէբօլարընտա պուլընը։

ՖԱՌՈՒՆ ԼԱԳԹԷ ՆԷՊԹԼԷ
ՁՕՃՈՒՄԳԼԱՐ ԻՉԻՆ
ԷՆ ԱԼԷԱ ՂԸՏԱ ՏԸՐ

ՍԻՆԿԷՐ

Զաթը հազրէթը նէէրիլալբինին տիքիշ մաքինալարը միւթէահհիւաի

Ֆ. ԶԱՅՏԼԻՆԳԷՐ



Սինկէր գումբանեասընն խալիս Ինկիլիզ չէլիկինտէն օլարագ իսալ իթմէքտէ օլսունը մաքինալարընն զէրաֆէթ վէ մէթանէթ իլէ սաիր պիր խայլի մուհասասէսաթը օլ սէբէպտէ թագտիր օլունմըշ տիր քի, պու կիւն տիւնեանդն հէր թարաֆընտա պիր ֆամիլեալար, թէրզիլէր վէ գունտուրաճըլար մահգա Սինկէր մաքինասը իսթիմալ իթմէքտէ տիրլէր։

Սինկէր գումբանեասը՝ չիմտիյէ գատար վուգու պուլան միւթէատտիտ սէրկիթ ումումիյէտէ սէրքթ եիւգտէն զիյատ տիրլօմ վէ միտալեալար նակլ օլմուշ տըր։

Շարգ իչիւն Սինկէր մաքինալարընն եէկեանէ սէբօղթօճընը պուլանն Մ. Ֆ. Նայտլինկէր՝ վիլայաթը Շահանէնին քեաֆֆէսինատ չիպէ-լէր թէէսիս իթմիշ տիր։

Մէզքուր մաքինալարընն մահալը ֆիւրուսթը.

Պէյօղլունատա Տօղրու Եօլատ Գալաթա Սէրայընատա Մէքթէբ Սուլթանի գարշըսընտա։
Գալաթատա (Թունէլին արգասընտա Սինկէր խանընտա։
(Իրամիյայ սթասիօնընն գարշըսընտա։
Սթամպօլատա Սուլթան Համմամընտա նումէրօ 2։
Սուլթան Գայազիտտէ Թրամվայ սթասիօնը գարշըսընտա նօ. 13։
Թագվիտալէրինտէն սագընմագ իչիւն պալէատաէքի սարգանը՝ մաքինալարն իւզէրինտէ պուլընանատընա տիգգաթ իթմէյլ։

ՆԻՈՒ-ՀՕՄ

ԱՄԷՐԻԳԱՆԸՆ ՄԷԾԼՈՒՐ ՏԻՊԻՇ ՄԱՔԻՆԱՍԸ

ՈԱՏԷԼԻԿԻՕԼԼ.
ՏԱՑԱՆԷՊԱԼԸՂԸՕԼԱ,
ԶԱՌՈՒԳԼԸՂԸՕԼԱ,
ՀԱՖԻՖԼԻԿԻՕԼԼ,
ՈՒՃՈՒՆԶԼԸՂԸՕԼԱ

ՀԷՐ ՆԷՎԻ ՏԻՊԻՇ ՄԱՔԻՆԱՐԷՂԼԱ ՐԷԳԱՆԷԹ ԻՏԷՐ

(Ֆապրիգանընն մարգասընա պիգգաթլ)

Շեգակօ, Բօրիգ, Անվերս վէ պիլճիմէլէ պէօյիւք սէրկիթի ումումիյէտէն ալտրղը ալթուն միտալեալար պու մաքինանդն թէֆէվվուզ իտիլի խապաթ իտէր։

ՆԻՈՒ ՀՕՄ հէր իյի եաբար։

Էն գալըն վէ էն իսնէճ գումաշլարը տիքէր. գաշգա հիչ պիր մաքինա պունը եաբամագ։

Հէր գունտուրաճըյա, թէրզիյէ վէ ֆամիլեայա բէք լազըմ տըր։

Թի-բրէթ էյէն վէ-էյլը Էէլէնանէ՝ ՅՈՎՀԱՆՆԷՍ Կ. ՄԻԱՆԵԱՆ էվվալար։

Մէրքէզի.—Սթանպօլատա Պազչէ Գարուսընատա Համիտիյէ ճատատէսինատ Ն. 7։
Շիուպէսի.—Իզմիտատ Համիտիյէ ճատատէսինատ Ն. 39։

Մի-շիքէրլէր իչիւն Թէգիյէ սուհուլէթլերի վար։

Մազազամըզ Թարաֆընտան մաքինանդն ուսուլը իսթիմալի մէճճանէն էյրէթլիլիր վէ մէճճանէն թիմիր օլունը։

ԼԱ ՎԻԳԹՕՐԻԱ ՏԸ ՊԷՐԼԷՆ
ԷՕՄԻՐԻԱՆ ՍԻԿՈՒՐԹԱ ՇԻՐԿԷԹԻ

Ալէքսանիա հիւքիւմէթինին 26 իյլուլ 1853 Թարիխլի էմրը մախսուսը իլէ Թէէսիս վէ Թէէզիլ օլունմըշ վէ հիւքիւմէթը միւշարէէյհանդն Թահկը նէզարէթինատ իճրաի մուամէլէ իթմէքտէ պուլընմըշ տըր։

«Լա Վիգթօրիա տը Պէրլէն» գումբանեասը՝ Ալէքսանիանդն էն պէյօղ-գումբանեասը տըր։

Ճարի օլան սիկուրթա էսմանը 967,321,496 ֆրանգ տըր
Իհթիյաթ ագչէսի աէ 270,096,743 » »

«Լա Վիգթօրիա տը Պէրլէն» էօմիր վէ էոը սիկուրթալարը իլէ ճեհնդ վէ սերմայէ ուէլեռ Թէքտարիքի վէ ֆայդը հայրի սուրէթիյէ մաալարի Խոխի կիպի հէր նէվը սիկուրթա մուամէլաթընը իճրա իտէր։

Մեհալիւէ Շահանէ իչիւն ինի պէր սիլսիլա սասալ օլմագ իւզրէ մէզգիւր «Լա Վիգթօրիա տը Պէրլէն» գումբանեասը՝ «սուխրանա ֆուքիլեր» ադնիլէն հէր սընըք էհվալիյէ մախսուս վէ հէքիմ մուայէնէսինէ Թագի օլմագսըզը վէ հաֆթալըգ ճրազի պիր իւճրէթ իլէ էօմիւր սիկուրթասը իճրա իտէր։

Վաֆիր, սեռիբեսլ, Բրամֆ, վէ Ֆինիկ գազալարընա գարշը հաֆթատա պիր ֆրանգ վէ եալընը, պիր սէնէ, եանի 52 հաֆթատա եալընըզ 52 ֆրանգ իւճրէթ իթմաբյա, վէֆաթ վուգուը հալինատ 10,000 իչիւն, վէ պիսալիթին սագաթ գալարզը հալատ 15,000 ֆրանգ իչիւն սիկուրթա օլատուը կկալ, պիր միւատէթը մուվազգաթէ սագաթլանըգ տա իթգաթ գուտրզը Թազտիրատ, եէվմիյէ 5 ֆրանգ Թազտիրաթ վէրիլիր։

Շերքէթին Պանգասը՝ Օսմանլը Պանգասը տըր։
Ուսմում ամէնթէ՝ էվլ Ֆօկլ՝ Ն՝ 7, 8, 9 Ինայէթ խան, Գալաթա։

ՐՕՍԻԱ
ՍԻԿՈՒՐԹԱ ԳՈՒՄԲԱՆԵԱՍԸ

1881 մարտ 20 Թարիխլի իւքազը իմբէրաթօրի իլէ Թէէսիս գըլընմըշ օլան իշալու գումբանեանդն մէրքէզի՝ Բէ-Թէրսպուրկտա պէօյիւք Մորքաքատա 37 նումէրօլը-օթելը մախսուսընատա քեանի։

Տէրթ Նէվ սիկուրթա, եանի ԵԱՆԿՐՆ.— ԷՕՄԻՐ.— ՆԱԳԼԻՑԱԹ.— ԳԱԶԱՐ։

Գումբանեանդն Շարգ միւֆէթթիշը ումումիսի
Ա. ՀԻՐԻՄԻԶ

Գալըֆատ բբիրիմ իւզէրինտէ
(Կէօրչիլէրի եուլ եերէ)

Թիւրքիա իչիւն ամէնթը ումումիսի
ԹԷՈՏՕՐ ՐԷԲԲԷՆ

	Ֆրգ.
1898 սէնէսինատ Թահսիլ օլունան էրէմ	34,775,462
Թէէմինաթ ագչէսի	121,765,333

1881 սէնէսինատէն պէրու գումբանեա քէնտի միւշթերիլերինէ Թէէտիյէ իթմիշ ոլտուղը մէպալիգ 164,172,000 ֆգ.ը կէչմիշ տիր։

ՈՒԷՍԴԸՐՆ
WESTERN ASSURANCE COMPANY A. D. 1851

ԲԱՐԼԱՄԷՆԹՕՆԸՆ ԴԱՐԱՐԸ ՄԱԽՕՍՈՒՄԸՑԱ ԴՕՐՕՆԴՕ ՎԷ ԼՕՆՏՐԱՏԱ
1851ատ Թէէսիս օլունմըշ սիկուրթա գումբանեասը։

Հազրը ագչէ վէ հասրլաթը սէնէվիյէ — Ինկիլիզ լիրասը 1,250,000
Թէէսիսինատէն պէրու Թէէտիյէ օլունան խասարաթ — » » 6,000,000

Լօնտրատա իտարէ մէճլիսի
Միւհթերէմ գօնթ տ'Ապերտին G.C.M.G. (ըէիս)
Միւհթերէմ Սըր ճօն Հ. Քինինգուէյ Bart. M.P.
Գարօն ճէյմս Սթէվենսը (Լօնտրատա Կրահամս վէ Գումբ.)

Գու գումբանեա՝
1/ եանկընա գարշը հէր նէվ էլլերէ էն գօսխ ըրիսքը սիկուրթա իտէր,
2/ պէօյիւք սէխավէթլէ վէ ուէդիտ մէվգը իւզէրինատ զարարլարը Թէսվիյէ իտէր,
3/ Թէէտիյէ օլանան սէրմայէսինին էհէմմիյէթինէ մէգանի, էն գէօյէ գոպալէլի սիկուրթա իտէր։

Գումբանեանդն պանքէրլերի՝ Լօնտրատա Սգօթլանդ Պանգասը։
Թիւրքիատա վէքիլի
ԳԱՌՆԻԿ ԱՍՏՈՒԱՏԱՏՈՒՐ
Սթանպօլատա Պազչէ Գարուսընատա Անանիատի խանընտա Ն՝ 20 21, 22։
Զեյլ.—Տէլլալարա զօլ միւքեաֆաթ վէրիլիր։

ԼԷ ԲՐՕՎԷՆՍ ՐԷԻԻՆԻ
LES PROVINCES RÉUNIES

ՊՐԻՒՔՍԷԼԼՅԷ ԹԷԷՍԻՍ ՕԼՈՒՆՄԸՇ ՏԸՐ.

Եանկընա գարշը սիկուրթա գումբանեասը.
ԳՈՒՄԲԱՆԵԱՆԸՆ ՊԱՆԳԱՍԸ՝ ԳՐԷՅԹ ԼԻՕՆԷ ՏԻՐ.

Իտարէ միւֆէթթիշի
Ա. ԿԻՐԻԶԵԱՆ

Թիւրքիա իչիւն միւտիրը ումումի
ԱՐՇԱԿ ՈՒՆՃԵԱՆ

Տէրսաատէթտէ Գալաթատա Ճէֆիտ խանընտա։
Թաշրա իչիւն միւթեպէր քէֆալէթլի ամէնթէլէր ատրանմագտա տըր։

ՄԱՆՉԷՍԹԸՐ
1824ՏԻ ՄՈՒԷՍՍԷՍ ԵԱՆԿԸՆԱ ԳԱՐՇԸ
ԻՆԿԻԼԻԶ ՍԻԿՈՒՐԹԱ ԳՈՒՄԲԱՆԵԱՍԸ

Սէրմայէ վէ Թէէմինաթ ագչէսի՝ — 2,605,300 ինկ. լիրասը
Սէնէվի իւճրէթ (Բրէմ) — 831,217 » »

ՇԵՐԱՒԻԹԻ ԷՆ ԶԻԾԱՏԷ ՄԻԻՍԱԻՏ ՏԻՐ.

Գումբանեանդն միւթեպէրլիկի Օսմ. Պանգասընտան միւրաճաաթ օլընա։
ԹԻԻՐԲԻԼ ԻԶԻՆ ՈՒՄՈՒՄԻ ԱՃԷՆԾԻՆ՝
Գալաթատա Վօյվոտա սոգաղընտա Օսմանլը Պանգասը գուրպինատ Ցակոբեան խան Ն՝ 71։
Սթանպոլ Հիհէթինատ չիպէսի Ֆընարգլեան խան Նօ. 23։